



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission des Affaires économiques,
chargée de la Politique économique,
de la Politique de l'Emploi et
de la Recherche scientifique**

—

**RÉUNION DU
MERCREDI 30 JANVIER 2013**

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Economische Zaken,
belast met het Economisch Beleid,
het Werkgelegenheidsbeleid en
het Wetenschappelijk Onderzoek**

—

**VERGADERING VAN
WOENSDAG 30 JANUARI 2013**

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

SOMMAIRE

QUESTION ORALE	6
- de Mme Caroline Désir	6
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la revalorisation de la Porte de Namur et de la chaussée d'Ixelles".	
INTERPELLATION	10
- de M. Vincent Lurquin	10
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "la mission économique et commerciale au Burundi et au Rwanda que mèneront les Régions du 26 février au 1er mars 2013".	
QUESTION ORALE	10
- de M. Ahmed Mouhssin	10
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles- Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
concernant "l'indice de marché créé par Bruxelles Invest & Export".	
INTERPELLATIONS	11
- de Mme Olivia P'tito	11

INHOUD

MONDELINGE VRAAG	6
- van mevrouw Caroline Désir	6
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de herwaardering van de Naamsepoort en de Elsensesteenweg".	
INTERPELLATIE	10
- van de heer Vincent Lurquin	10
tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de economische en commerciële zending naar Burundi en Rwanda van 26 februari tot 1 maart 2013".	
MONDELINGE VRAAG	10
- van de heer Ahmed Mouhssin	10
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
betreffende "de marktindex ingevoerd door Brussel Invest & Export".	
INTERPELLATIES	11
- van mevrouw Olivia P'tito	11

<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "le Livre blanc des Missions locales pour l'emploi".</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het witboek van de missions locales".</p>	
<p>- de Mme Magali Plovie</p>	11	<p>- van mevrouw Magali Plovie</p>	11
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "la coordination entre Actiris et ses partenaires".</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "de coördinatie tussen Actiris en zijn partners"</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs : M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Olivia P'tito, Mme Magali Plovie.</i></p>	17	<p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito, mevrouw Magali Plovie.</i></p>	17
<p>- de Mme Olivia P'tito</p>	26	<p>- van mevrouw Olivia P'tito</p>	26
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p> <p>concernant "l'absence de mise en œuvre de l'ordonnance visant la promotion de la responsabilité sociale des entreprises".</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p> <p>betreffende "het uitblijven van de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van het maatschappelijk verantwoord ondernemen".</p>	
<p><i>Discussion – Orateurs : Mme Elke Van den Brandt, M. Benoît Cerexhe, ministre, Mme Olivia P'tito.</i></p>	28	<p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Elke Van den Brandt, de heer Benoît Cerexhe, minister, mevrouw Olivia P'tito.</i></p>	28
<p>- de M. Emmanuel De Bock</p>	33	<p>- van de heer Emmanuel De Bock</p>	33
<p>à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,</p>		<p>tot de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,</p>	

concernant "la mise à disposition de personnel à l'Agence Bruxelloise pour l'Entreprise au sein de Brussels Invest & Export".		betreffende "het personeel van het Brussels Agentschap voor de Onderneming ter beschikking van Brussels Invest & Export".	
<i>Discussion – Orateur : M. Benoît Cerexhe, ministre.</i>	35	<i>Bespreking – Spreker: de heer Benoît Cerexhe, minister.</i>	35
QUESTIONS ORALES	37	MONDELINGE VRAGEN	37
- de Mme Gisèle Mandaila	37	- van mevrouw Gisèle Mandaila	37
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'audit gratuit de l'Union des Classes moyennes (UCM.) pour 100 commerçants".		betreffende "de gratis audit van de Union des Classes moyennes (UCM) voor 100 handelszaken".	
- de Mme Françoise Schepmans	39	- van mevrouw Françoise Schepmans	39
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "l'état des lieux du projet de partenariat entre Actiris et la Fondation Meurice visant à la promotion de l'emploi dans le domaine du tourisme".		betreffende "de stand van zaken van het partnershipproject tussen Actiris en de Meurice Stichting voor de bevordering van tewerkstelling in het toerisme".	
- de M. Emin Özkara	42	- van de heer Emin Özkara	42
à M. Benoît Cerexhe, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,	
concernant "la mobilité interne des attachés économiques et commerciaux régionaux".		betreffende "de interne mobiliteit van de economische en handelsattachés van het Gewest".	

*Présidence : M. Walter Vandenbossche, président.
Voorzitterschap: de heer Walter Vandenbossche, voorzitter.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Désir.

QUESTION ORALE DE MME CAROLINE DÉSIR

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la revalorisation de la Porte de Namur et de la chaussée d'Ixelles".

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- A la suite des émeutes de décembre 2011 dans le quartier de la Porte de Namur à Matonge et de la mise à mal des commerces de cette artère, je vous interrogeais au début de l'année dernière sur les mesures de soutien aux commerces que vous envisagiez.

En effet, les événements survenus ont clairement eu un impact sur la dynamique commerciale de cet important noyau mais également sur son image, et vous aviez annoncé un double programme d'intervention afin de venir en aide aux commerçants.

Dans votre réponse, vous apportiez des éclaircissements quant au devenir immédiat et commercial du quartier. De manière plus immédiate, vous mobilisiez les outils régionaux capables d'apporter une assistance rapide et ce, via notamment le Fonds bruxellois de garantie et l'antenne Atrium du quartier de la Porte de Namur.

De manière plus étalée dans le temps, vous annonciez en outre une série de mesures capables

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Désir.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CAROLINE DÉSIR

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de herwaardering van de Naamsepoort en de Elsensesteenweg".

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (in het Frans).- *Na de rellen van december 2011 in Matonge, die het imago beschadigden van deze winkelbuurt, vroeg ik u begin 2012 welke steunmaatregelen voor de winkels u overwoog.*

U kondigde een steunprogramma aan voor de winkeliers.

U had het ook over de toekomst van de wijk en verwees naar het Brussels Waarborgfonds en de vestiging van een kantoor van Atrium in de wijk, als gewestmiddelen die de winkels in de wijk snel kunnen steunen.

U kondigde ook een aantal maatregelen op langere termijn aan die de wijk een positiever en aantrekkelijker imago kunnen geven en ook in een globaal actieplan passen.

Het plan, dat in goede banen zou worden geleid door Atrium en in overleg met de gemeente Elsene en de verenigingen van winkeliers en buurtbewoners zou worden uitgevoerd, zou een

de redonner au quartier une image globale plus positive, dynamique et attractive, au travers d'un plan d'action global de redynamisation et de repositionnement d'image du quartier de la Porte de Namur.

Ce plan, piloté par Atrium et établi en concertation avec la commune d'Ixelles et les associations de commerçants riveraines, devait comprendre une série de mesures étalées tout au long de l'année 2012, dont des mesures structurelles en termes d'attractivité générale, de propreté de l'espace public et de sécurité, tant pour les clients que pour les commerçants.

Intervenant récemment dans la presse, une série de commerçants affirmaient que rien n'avait changé et que le commerce souffrait toujours. Vous vous vouliez plus positif dans votre réaction à cette sortie.

Si je suis bien consciente que la redynamisation de ce quartier ne peut peser seulement sur vos épaules et sur le commerce, il me semble utile de faire un bilan des mesures prises durant l'année 2012.

Pouvez-vous nous donner les mesures à plus long terme, prises dans le cadre du plan que vous annoncez au début de l'année 2012 ? Quels en furent les résultats ? Quel financement a-t-il été décidé ? Quelle concertation a-t-elle été mise en place avec les associations de commerçants et la commune d'Ixelles ?

Vous manifestiez dans la presse une "confiance à moyen terme". Quels sont les éléments qui vous permettent d'aller en ce sens ? Sur les mesures plus structurelles quant à l'ensemble du quartier, quels sont les éventuelles concertations menées par vous, Atrium, la commune d'Ixelles ou encore les services de Bruxelles Mobilité pour les réaménagements importants qui sont envisagés à plus long terme dans le quartier ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Survenus dans la période cruciale des fêtes de fin d'année et des soldes, les événements qui ont touché la Porte de Namur et la chaussée d'Ixelles en 2011 ont atteint directement les commerçants de ce quartier.

aantal maatregelen bevatten voor het jaar 2012.

Onlangs verklaarden een aantal winkeliers uit de buurt in de pers dat er niets veranderd is en dat het nog steeds slecht gaat.

Ik ben me ervan bewust dat u niet in uw eentje het imago van de wijk nieuw leven kunt inblazen, maar toch zou ik de maatregelen van 2012 willen evalueren.

Kunt u ons de maatregelen voor de lange termijn voorstellen die in het globale plan zouden worden opgenomen? Welke resultaten leverden ze op? Hoe worden ze gefinancierd? Was er overleg met verenigingen van winkeliers en met de gemeente Elsene?

U verklaarde in de pers dat het volgens u op middellange termijn wel goed komt met de wijk. Waarop baseert u zich? Ik wil het ook hebben over structurele maatregelen voor de hele wijk. Pleegt u overleg met Atrium, de gemeente Elsene en Mobiel Brussel over de heraanleg van de wijk op lange termijn?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *De rellen deden zich voor in de eindejaars- en koopjesperiode, die zeer belangrijk is voor winkeliers. Ze waren daardoor rechtstreeks getroffen.*

Pour cette raison, les pouvoirs publics, la Région et la commune, en collaboration avec l'antenne d'Atrium, ont immédiatement pris les mesures d'urgence à court terme que je vous ai décrites l'année passée - accès au Fonds bruxellois de garantie, parkings gratuits et animations - pour limiter les effets de cette situation.

Voulant poursuivre ces efforts, et à ma demande, l'antenne Porte de Namur d'Atrium a lancé un plan d'action extraordinaire pour l'année 2012. Dans ce cadre, des actions spécifiques ont été menées tout au long de l'année : animations de grimage, de cirque, de dessin pour les enfants, balade musicale de la galerie de la Toison d'Or vers le quartier Saint-Boniface, chasse aux œufs à Pâques, etc. Pour le jour le plus long de l'année, le 21 juin, des festivités liées à la Fête de la musique ont été organisées. Ce jour-là, les commerces sont restés ouverts plus tard.

Par ailleurs, dans le cadre de l'appel à projets lancé chaque année par Atrium en concertation avec les associations de commerçants et les communes, un projet spécifique, soutenu par la Région à hauteur de 50.000 euros, de revalorisation du quartier a été mis en œuvre. Il vise à améliorer l'attractivité du quartier, tant dans la perception de l'offre commerciale que dans la cohérence du paysage urbain.

Après concertation avec les commerçants du quartier, cinq initiatives ont été retenues dans ce cadre : la verdurisation du quartier par la pose de végétations sur les façades des 22 coins de rues ; l'installation d'un système d'éclairage à l'entrée des galeries d'Ixelles et de la Porte de Namur ; la création de deux fresques via le concours d'artistes sur une façade de la chaussée de Wavre et de la rue Longue Vie ; l'enlèvement d'enseignes obsolètes ; et le lancement d'une campagne de sensibilisation aux incivilités urbaines.

Toutes les actions que je viens de décrire complètent celles de la commune, soit l'ouverture d'une antenne du commissariat de police et la campagne de marketing orientée vers la clientèle, pour lesquelles la Région, via Atrium, peut servir de soutien logistique et à la coordination.

Selon moi, la situation décrite par les commerçants résulte davantage des effets de la conjoncture

Om die reden namen het Brussels Gewest en de gemeente Elsene in samenwerking met Atrium onmiddellijk dringende maatregelen, zoals de steun van het Brussels Waarborgfonds, gratis parkeren enzovoort.

De plaatselijke vestiging van Atrium heeft op mijn verzoek een buitengewoon actieplan voor 2012 opgesteld. Het hele jaar lang werden er specifieke maatregelen getroffen, zoals circus- en tekenactiviteiten voor kinderen. Op 21 juni vonden er activiteiten plaats naar aanleiding van de festiviteiten van Feest en muziek en bleven de winkels langer open.

Naar aanleiding van de projectoproep die Atrium jaarlijks organiseert, is er ook een opwaarderingsproject voor de wijk gestart. Daarvoor werd 50.000 euro uitgetrokken.

Na overleg met de winkeliers van de buurt werden er vijf initiatieven weerhouden voor het project: meer groen in de wijk, een verlichtingssysteem bij de ingang van de winkelgalerijen en de Naamsepoort, twee fresco's op gevels in de buurt, het verwijderen van oude uithangborden en een bewustmakingscampagne over asociaal gedrag.

Alle initiatieven sluiten aan bij de maatregelen van de gemeente, zoals het openen van een wijkcommissariaat.

Volgens mij hebben de problemen van de winkeliers eerder te maken met de economische crisis dan met de rellen van 2011.

We moeten maatregelen ter bevordering van het imago van de wijk blijven steunen.

Ik zou willen dat de omgeving van de Naamsepoort en de Elsensesteenweg op een volwaardige manier aan bod komen in het schema voor handelsontwikkeling van de hoogstad. Zoals u weet, hebben we daar de afgelopen jaren aan gewerkt. Om die reden heb ik er ook voor gepleit dat er bij het plan voor de overkapping van de tunnelingang aan de Naamsepoort, waarover de regering eind 2012 een principeakkoord bereikte, rekening zou worden gehouden met de wijk.

économique que des incidents de 2011.

Il est nécessaire de soutenir les initiatives et les actions de redynamisation pour qu'à moyen terme, l'image du quartier reflète la convivialité transmise par ses habitants et ses commerçants.

Je souhaite que le quartier de la Porte de Namur et de la chaussée d'Ixelles soit réellement inclus dans le plan de développement commercial du haut de la ville. Vous savez que nous y avons beaucoup travaillé ces dernières années. C'est d'ailleurs dans cette optique que j'ai réclamé l'intégration de ce quartier au projet de couverture de la Petite ceinture pour lequel le gouvernement a pris une décision de principe fin 2012.

M. le président.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- En effet, beaucoup d'actions ponctuelles ont été réalisées et soutenues, mais nous devons continuer à concentrer nos efforts pour répondre à cette crise qu'a traversée le quartier mais aussi, à plus long terme, permettre au haut de la ville en général de rester un des pôles d'attraction supra-régionaux. Cela faisait partie du schéma de développement commercial et je sais que cela reste une de vos priorités.

Évidemment, la couverture de la Petite ceinture est un dossier majeur à venir. Les projets en cours, dont la rénovation des voiries et des trottoirs de la chaussée d'Ixelles, nous permettent de dire que les choses avancent plutôt positivement.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- À ce sujet, la presse a annoncé le retour de la chaîne de magasins Marks & Spencer dans le projet Toison d'Or. Cette enseigne n'existait plus en Belgique, donc à Bruxelles, et il s'agit d'une bonne nouvelle.

Nous avons essayé de mener un travail sur la différenciation d'enseignes et l'arrivée de cette chaîne est positive pour l'attractivité du haut de la ville dans son ensemble.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir *(in het Frans).*- *Er werden al veel concrete maatregelen genomen, maar de overheid moet zich blijven inzetten om de problemen van de wijk op langere termijn op te lossen. De hoogstad moet een van de hotspots van het Brussels Gewest blijven.*

De overkapping van de tunnelingang is uiteraard een zeer belangrijk dossier. Er is beterschap in de wijk, want de rijweg en de voetpaden van de Elsensesteenweg worden gerenoveerd.

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Ik las in de krant dat Marks & Spencer overweegt om een vestiging te openen in de buurt. Dat is goed nieuws.*

We hebben werk gemaakt van een gevarieerd winkelaanbod en een winkel van Marks & Spencer zou de aantrekkelijkheid van de bovenstad aanzienlijk verhogen.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. Lurquin.

INTERPELLATION DE M. VINCENT LURQUIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mission économique et commerciale au Burundi et au Rwanda que mèneront les Régions du 26 février au 1er mars 2013".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Mouhssin.

QUESTION ORALE DE M. AHMED MOUHSSIN

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'indice de marché créé par Bruxelles Invest & Export".

M. le président.- À la demande de l'auteur, excusé, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer Lurquin.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT LURQUIN

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de economische en commerciële zending naar Burundi en Rwanda van 26 februari tot 1 maart 2013".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Mouhssin.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de marktindex ingevoerd door Brussel Invest & Export".

De voorzitter.- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "le Livre blanc des Missions locales pour l'emploi".

INTERPELLATION DE MME MAGALI PLOVIE

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la coordination entre Actiris et ses partenaires".

M. le président.- La commission décide de joindre l'interpellation de Mme Magali Plovie à celle de Mme Olivia P'tito.

La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Le 17 janvier dernier, les missions locales vous ont adressé leur livre blanc, soit leur cahier de revendications, intitulé "Constats, analyses et revendications face aux problèmes et enjeux liés au chômage, à l'emploi et à l'insertion socioprofessionnelle en Région de Bruxelles-Capitale".

Outre le fait qu'il me semble impossible de résumer ici les 64 pages de ce document, je pense qu'il serait opportun que le secteur nous le présente

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het witboek van de missions locales".

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de coördinatie tussen Actiris en zijn partners"

De voorzitter.- De commissie beslist de interpellatie van mevrouw Magali Plovie toe te voegen aan deze van mevrouw Olivia P'tito.

Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (*in het Frans*).- *Op 17 januari jongstleden hebben de missions locales u hun witboek voorgesteld.*

Het is onmogelijk om dit 64 bladzijden tellende document in het kader van deze interpellatie samen te vatten. Zou het mogelijk zijn om een voorstelling van het document in commissie te organiseren?

Aanleiding voor dit witboek is het overleg tussen

en commission afin d'avoir un dialogue affiné sur les enjeux de ce secteur. Ceci constitue la première demande que je porte à votre sagacité.

Ces enjeux concernent notre parlement dès la première page, où l'on peut lire : "Il convient tout d'abord de se mettre dans le contexte de l'ordonnance bruxelloise sur les missions locales pour l'emploi datant du 27 novembre 2008. Et si le deuxième arrêté d'application a été édicté en mars 2012, la mise en œuvre effective de l'ordonnance est encore soumise à de nombreuses discussions entre les missions locales, Actiris et la Région bruxelloise dans le cadre d'un comité de collaboration les réunissant, tel que prévu par l'ordonnance. Le dernier arrêté d'application est attendu pour le mois de mars 2013, tandis que des conventions annuelles entre les opérateurs et Actiris sont supposées être élaborées d'ici le mois de juin 2013. Les enjeux sont importants, les opportunités et les risques sont nombreux. C'est bien pour peser autant que possible sur cette dernière ligne droite de concertation que le secteur a jugé utile d'associer l'ensemble des travailleurs pour construire et porter leurs positions et revendications communes".

S'ensuivent neuf thématiques, exprimées sous forme de titres ironiques, et qui comportent à chaque fois de multiples revendications portées par l'ensemble des missions locales. Il est important de le souligner car, souvent, on a dit par le passé qu'elles ne parlaient pas d'une seule voix, ce qui est faux.

Voici les titres en question :

- L'activation ou les joies de l'accompagnement sans contrainte
- Les conditions de travail ou les joies de travailler dans le social
- Filières et projets innovants ou les joies du développement de projets
- Les contrats de transition ou les joies de la transition-tremplin
- L'indépendance associative ou les joies du partenariat

de missions locales, Actiris en het Brussels Gewest met betrekking tot de uitvoering van de ordonnantie van 27 november 2008. Dat overleg gaat de laatste rechte lijn in. Het laatste uitvoeringsbesluit wordt verwacht in maart 2013 en de jaarlijkse overeenkomsten tussen de operatoren en Actiris in juni 2013. Er staat dus heel wat op het spel. Met het witboek willen de missions locales zo veel mogelijk op de onderhandelingen wegen.

Ze hebben hun eisen in negen hoofdstukken gebundeld. Die eisen worden door alle missions locales gedragen. Het is belangrijk om dat te benadrukken, want er werd in het verleden vaak gezegd dat ze niet met één stem spraken.

Een debat over hun bekommernissen lijkt mij geen overbodige luxe. Wij zouden er zelfs een hele commissievergadering aan kunnen wijden, aangezien de missions locales belangrijke spelers zijn op het vlak van het onthaal en de begeleiding van werkzoekenden.

De missions locales hebben 500 werknemers in dienst en ontvangen duizenden kwetsbare werkzoekenden.

Zij vragen onder meer dat bedrijven verplicht zouden worden om hun werkaanbiedingen aan Actiris mee te delen en dat Actiris, naar het voorbeeld van de Forem, erkend zou worden als een sociale dienst van algemeen belang in plaats van een dienst van algemeen economisch belang. Ik had u tijdens de vorige legislatuur al over dat laatste punt geïnterpelleerd. Het zou goed zijn om die knoop eindelijk door te hakken.

De missions locales willen voorts overlappingsen met Actiris of Bruxelles Formation vermijden, bijvoorbeeld op het vlak van de opleidingen. Daarnaast vinden zij dat de middelen beter tussen de partners moeten worden verdeeld, op basis van het aantal gebruikers en de werklast.

Zij vragen voorts dat Febisp, de Brusselse federatie van inschakelingsoperatoren, een vertegenwoordiger zou krijgen in de raad van bestuur van Actiris, opdat de socioprofessionele inschakeling eindelijk naar waarde zou worden geschat.

- La précarité des financements ou les joies d'un réinvestissement dans le lien social

- L'institutionnel ou les joies des simplifications porteuses de sens

- Le sens de l'insertion en situation de chômage de masse ou les joies d'une politique de plein emploi

- L'insertion au-delà des missions locales ou les joies d'une plate-forme en devenir.

Si j'ai cité les titres et non les revendications du livre blanc, c'est parce que je pense qu'un débat sur ce thème s'impose. Il serait peut-être même approprié d'y consacrer une commission entière, dans la mesure où les missions locales effectuent une large part du travail réalisé dans le secteur de l'accueil et de l'accompagnement des demandeurs d'emploi.

Ces missions locales représentent 500 travailleurs et l'accueil de milliers de demandeurs d'emploi particulièrement fragilisés dans notre Région.

À titre d'exemple, parmi leurs revendications, je citerai la mise en œuvre de l'obligation pour les entreprises d'informer Actiris de toute offre d'emploi, sujet qui nous a déjà occupés il y a quelques semaines dans cette même commission ; le refus de la marchandisation des services et la volonté de voir Actiris, à l'instar du Forem, reconnu comme service social d'intérêt général (SSIG) et non service social d'intérêt économique général. Lors de la précédente législature, je vous avais interpellé sur ce thème qui revient à l'ordre du jour. Il serait bon de mettre un point final à cette discussion.

Les revendications incluent également la fin des cumuls des fonctions entre "prestataires de services et régisseur-ensemblier Actiris ou Bruxelles Formation" - je cite - qui sont à la fois des porteurs de formations et qui peuvent parfois, faute d'un dialogue suffisant, entrer en concurrence avec des opérateurs de formation locaux tels que les missions locales. Il y a également le refus de partenaires juges et parties ou encore la fin des disproportions dans les moyens alloués entre partenaires, particulièrement au regard de la répartition des usagers et du travail.

S'ajoute à la liste la présence de la Fédération

De missions locales vragen ook een vereenvoudiging van het papierwerk. Zij moeten elk jaar duizenden gekopieerde documenten aan Actiris bezorgen. Het is normaal dat de missions locales aan controle onderworpen zijn en dat ze elk jaar hun rekeningen moeten voorleggen, maar misschien zou het beter zijn om een inspecteur ter plaatse te sturen om daar de boekhouding in te kijken in plaats van onnodige kopieën te vragen.

De missions locales zijn volwaardige partners. Het beheerscontract bevestigt dat, maar volgens de missions locales en de instellingen voor socioprofessionele inschakeling is er geen echte dialoog. Ook de Economische en Sociale Raad heeft gepleit voor een permanente dialoog en meer ontmoetingen tussen Actiris en haar partners. Hetzelfde geldt voor Bruxelles Formation.

Naar verluidt hebt u of uw vertegenwoordiger de missions locales ontmoet.

Welke antwoorden hebt u hun gegeven? Hoe zult u rekening houden met hun bekommernissen?

bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle (Febisp) dans le conseil d'administration d'Actiris, pour que l'insertion socioprofessionnelle (ISP) soit enfin reconnue pour ce qu'elle est et qu'elle soit présente au sein du comité de gestion d'Actiris. Il s'agit d'une revendication capitale.

J'évoquerai encore la question de la simplification administrative. Invitée à donner quelques chiffres ou exemples marquants concernant la simplification administrative, la directrice financière de la mission locale de Molenbeek répond : "Oui, pour 'Actiris 2012', nous avons douze gros classeurs complets. Pour les factures de téléphone, par exemple, nous avons, en tout, près de 8.000 copies rien que pour justifier les frais de téléphone sur une année. Et c'est comme ça pour tout. Donc on est à je ne sais pas combien de copies par an. Et il n'y a pas qu'Actiris qui demande des copies !". Cela fait à l'évidence beaucoup de papier. Il est vrai que l'ensemble de ces associations sont soumises à des règles de contrôle classique comptable. Elles doivent remettre des comptes annuellement. Il serait bon de pouvoir envoyer des inspections qui puissent lire ces plans comptables sans devoir systématiquement demander des copies de copies et des documents éventuellement inappropriés.

Par ailleurs, et concernant le partenariat en tant que tel, les missions locales constituent des partenaires à part entière. Le contrat de gestion consacre cette question du partenariat. Un point fondamental souligné par les missions locales et par les organismes d'insertion socioprofessionnelle (OISP) de manière générale, c'est le fait qu'il y ait plus de dialogue. Les partenaires sociaux aussi avaient fait cette demande suite à un avis du Conseil économique et social qui avait plaidé en faveur d'un dialogue en permanence, avec davantage de rencontres tout au long de l'année entre Actiris et ses partenaires. Cela vaut aussi pour Bruxelles Formation.

Je prends l'exemple de l'avis émis par le Conseil économique et social du 27 février 2012 sur le plan d'action stratégique relatif aux partenariats d'Actiris 2012-2013. Y était soulignée la nécessité de plus de concertation.

Je pense que vous-même ou votre représentant

venez de rencontrer les missions locales.

J'espère en savoir plus sur les réponses que vous pourrez leur apporter ainsi que sur les progrès en termes d'information et d'écoute de ce secteur au sein de cette commission.

M. le président.- La parole est à Mme Plovie pour son interpellation jointe.

Mme Magali Plovie.- Les opérateurs de l'emploi et de la formation en Région bruxelloise sont nombreux à tenter de répondre et d'apporter des solutions de soutien et d'accompagnement aux plus de 108.000 demandeurs d'emploi que compte notre Région.

Dans le cadre de son nouveau contrat de gestion, Actiris a eu l'occasion de revisiter l'importance de ces différents opérateurs et de souligner son rôle de régisseur qui doit être mené dans un objectif de garantir à tous les chercheurs d'emploi un support adapté, renforcé et de qualité.

Notre groupe soutient avec force l'intérêt de la multiplicité des acteurs mais aussi la nécessité d'une coordination et d'une collaboration renforcée entre Actiris et ses différents partenaires afin d'assurer un service adéquat et de qualité pour chaque demandeur d'emploi. La nécessité d'un dialogue entre ces acteurs est cruciale. Nous nous réjouissons donc du maintien de cette priorité dans le nouveau contrat de gestion d'Actiris et sommes soucieux de sa mise en œuvre.

Dans le cadre du rôle de régisseur dévolu à Actiris, une application de cette priorité de coordination entre les partenaires est la mise en œuvre de l'ordonnance de 2008 pour les missions locales et les "lokale werkwinkels". En effet, le dernier arrêté d'exécution de cette ordonnance devrait être finalisé d'ici le mois de mars. Ceci constitue une avancée importante pour les missions locales qui effectuent un travail de terrain important depuis plus de 20 ans pour les demandeurs d'emploi les plus fragilisés.

Forts de cette expérience, les travailleurs et les directions des neuf missions locales ont rédigé, avec la Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion (Febisp), un livre blanc

De voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Magali Plovie (in het Frans).- *Het nieuwe beheerscontract van Actiris bevestigt zijn centrale rol als coördinator van de vele Brusselse operatoren op het vlak van tewerkstelling en opleiding. Actiris moet ervoor zorgen dat de 108.000 Brusselse werkzoekenden een aangepaste en kwaliteitsvolle begeleiding krijgen. Ecolo is tevreden dat de dialoog tussen de partners een prioriteit blijft.*

Een van de taken van Actiris is de uitvoering van de ordonnantie van 2008 inzake de missions locales en de lokale werkwinkels. Tegen maart moet het laatste uitvoeringsbesluit klaar zijn.

De negen missions locales hebben samen met de Febisp (Fédération bruxelloise des organismes d'insertion socioprofessionnelle et d'économie sociale d'insertion) een witboek opgesteld met hun analyses, doelstellingen en verwachtingen. Graag kende ik uw reactie op de voornaamste eisen uit het witboek:

- een strikte scheiding tussen de diensten die werkzoekenden controleren en de diensten die hen begeleiden;

- een erkenning van de methodologie van de missions locales (een consulent kan maximum 100 werkzoekenden per jaar begeleiden);

- een tewerkstellingsbeleid dat aangepast is aan de Brusselse realiteit, voldoende gefinancierd is, en waarover overlegd is met de mensen op het terrein.

Is er een tijdschema vooropgesteld en zijn er in de begroting 2013 middelen uitgetrokken voor de uitvoering van de ordonnantie van 2008?

Zult u de ordonnantie van 2008 evalueren?

reprenant leurs analyses, objectifs et revendications sur le sujet. La présentation de ce livre blanc devant cette commission pourrait être riche en enseignements, je rejoins donc la demande de ma collègue Olivia P'tito.

Sans rentrer dans les détails de ce document, j'aimerais connaître les réponses que vous avez apportées aux missions locales concernant les revendications majeures qu'il contient, à savoir :

- une séparation stricte entre les services qui contrôlent les demandeurs d'emploi et ceux qui les accompagnent : les missions locales ne participeront pas aux procédures de contrôle et de sanction des demandeurs d'emploi ;

- une reconnaissance de leur méthodologie : respecter la qualité et la nature sociale de leur travail. Pour ce faire, un conseiller doit accompagner au maximum 100 demandeurs d'emploi par an ;

- des politiques de l'emploi adaptées à la réalité bruxelloise, concertées avec les travailleurs du terrain et des financements adéquats.

Par ailleurs, existe-t-il un calendrier de mise en œuvre de l'ordonnance de 2008 ? Quel est le budget prévu pour 2013 ?

Avez-vous prévu une évaluation de cette ordonnance de 2008 ?

J'en viens à un élément plus général de mon interpellation. Il concerne les différentes concertations et coordinations entre Actiris et ses partenaires.

Une première application de cette priorité se traduit déjà, sur le terrain, par la mise en place de conventions de collaboration au niveau des différentes maisons de l'emploi existantes sur le territoire de la Région bruxelloise.

Cette initiative va, bien entendu, dans le bon sens, mais soulève certaines interrogations. Comment les différents acteurs à faire collaborer au niveau local sont-ils identifiés ? Il s'avère en effet que les conventions de collaboration rassemblent des acteurs situés physiquement dans une même maison de l'emploi, mais également d'autres

Overleg en coördinatie worden prioriteiten voor Actiris, en dat komt nu al tot uiting in samenwerkingsovereenkomsten tussen de verschillende Brusselse partners. Hoe wordt bepaald wie aan de overeenkomsten deelneemt?

Hoe worden de taken verdeeld? Herneemt de overeenkomst alleen de bestaande taken of worden die herbekeken? Wordt ook de financiering behandeld in de overeenkomsten? Hoeveel dergelijke overeenkomsten werden er al afgesloten en in welke gemeenten?

acteurs locaux.

Sur quelle base les missions des différents acteurs concernés sont-elles définies ? L'objectif de la convention de collaboration se limite-t-elle à reprendre les missions existantes, ou un exercice de révision des différentes missions est-il envisagé afin d'améliorer la coordination des acteurs ?

Le financement des missions définies pour chaque acteur est-il abordé dans le cadre de ces conventions de collaboration ?

Enfin, pouvez-vous nous dire combien de conventions de ce type ont déjà été conclues et dans quelles communes ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Une délégation des missions locales m'a en effet remis en mains propres ce livre blanc le 17 janvier. Je tiens avant tout à saluer ce document, d'abord pour son existence elle-même. Une des difficultés majeures de notre travail sur la structuration de l'encadrement socioprofessionnel bruxellois réside dans la disparité des situations et des initiatives locales et la difficulté à mettre au point des solutions communes.

J'ai toujours voulu mettre en œuvre la concertation avec le secteur. Il suffit de lire les textes qui ont été votés ou approuvés ces dernières années pour le démontrer. Mais vous savez comme moi qu'une véritable concertation est impossible tant qu'il y a autant d'avis qu'il y a de situations. Je souhaite que les entreprises d'insertion socioprofessionnelle et leurs travailleurs s'expriment et se structurent en tant que secteur.

C'est dans ce but que notre ordonnance a mis sur pied en 2008 ce comité de collaboration, qui a immédiatement été institué par mes soins et qui a énormément travaillé.

Je considère ce livre blanc comme la tentative la plus accomplie à ce jour du secteur de s'exprimer d'une seule voix pour faire valoir une position qui ne soit pas l'addition de positions individuelles, mais le fruit d'une réflexion commune avec pour objectif de se dessiner un avenir commun. C'est

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Een delegatie heeft me inderdaad op 17 januari een witboek overhandigd. Ik ben blij dat dat document bestaat. De sector is moeilijk te structureren omdat er zoveel verschillende lokale initiatieven naast elkaar bestaan.*

Ik heb altijd al overleg met de sector gewild. Dat bewijzen de vele teksten die daarover de laatste jaren zijn goedgekeurd. De ondernemingen die zich met socioprofessionele inschakeling bezighouden, moeten zich als sector profileren.

Ingevolge de ordonnantie van 2008 is er een samenwerkingscomité opgericht dat intussen al uitstekend werk heeft verricht.

Het witboek beschouw ik als de meest volledige poging tot nog toe om als sector met één stem te spreken en een gemeenschappelijk toekomstplan uit te tekenen. Het document komt net op tijd.

Dat betekent nog niet dat ik het met de hele inhoud van het document eens ben. Het document heeft ook zijn grenzen.

Nu het witboek er is, mag al het werk dat tot nog toe is verricht niet naar het achterplan verdwijnen. Het witboek verwijst naar dat werk en dat is goed.

De plaatselijke afdelingen en hun personeel onderstrepen dat ze door Actiris willen gehoord

pour moi une étape fondamentale, qui vient à son heure.

Cela ne signifie pas que je suis d'accord avec l'ensemble de ce livre blanc, même si je crois pouvoir m'y retrouver pour une large part. Un tel exercice a ses limites et il faut en être conscient.

La première limite serait que le dépôt d'un tel document conduise à reléguer au second plan tout le travail accompli jusque là. Le livre blanc lui-même mentionne ce travail. Dans l'extrait que vous citez, les rédacteurs du livre blanc parlent bien d'une "dernière ligne droite", ce qui rappelle que ces derniers mois n'ont pas été vides d'efforts.

Tout au long de ce document, les missions locales soulignent la nécessité de la prise en compte de leur voix, de leurs spécificités, notamment au travers de l'équilibre de leurs relations avec Actiris.

Sur ce point, l'importante transformation induite par l'ordonnance de 2008 a déjà été concrétisée : il existe désormais un comité de collaboration qui ne se contente pas d'être une simple instance informelle, mais influence clairement les discussions et les décisions qui en découlent. Je pense à l'ouvrage considérable fourni par les groupes de travail qui en sont l'émanation, mais aussi aux avis rendus par ce comité et à la manière dont nous en avons tenu compte.

Le travail actuel autour d'un arrêté de financement fait suite à une résolution prise en juin 2011 par ce comité de collaboration. Il en est de même pour le calendrier que nous suivons. L'adoption de l'arrêté d'application principal en mars 2012 a lancé une période de délai suspensif prévue sur deux ans. Nous l'avons organisée comme suit ;

- discussions en vue du dépôt d'une note et d'un arrêté de financement en mars 2013 ;

- négociation de nouvelles conventions dans la foulée afin d'être assurés que tout l'appareil sera en place à l'expiration de ce délai de deux ans.

Le travail accompli par ce comité depuis 2008 est un pivot de la structuration du secteur. Ce qui a été fait va dans le sens des constats posés par le livre blanc.

worden en erkend in hun eigenheid.

Wat de ordonnantie uit 2008 beoogde, wordt vandaag door een samenwerkingscomité met zijn verschillende werkgroepen gerealiseerd. Dat comité vaardigt tevens adviezen uit en beïnvloedt zo latere beslissingen.

Zo gaf een resolutie uit 2011 aanleiding tot het uitwerken van een financieringsbesluit en het volgen van een tijdschema. Het voornaamste uitvoeringsbesluit werd in maart 2012 goedgekeurd. Het voorziet in een opschortende termijn van twee jaar. Tegen maart 2013 moet het financieringsbesluit klaar zijn en tegen tegen de voorziene einddatum moeten de nodige overeenkomsten zijn gesloten.

Wat het samenwerkingscomité sinds 2008 heeft gerealiseerd, komt tegemoet aan wat het witboek vooropstelt.

U stelt dat sommige partners weigeren tegelijk rechter en partij te zijn. Maar artikel 9 en 12 van het besluit van maart 2012 beschrijft juist de procedure inzake het sluiten van overeenkomsten en hun evaluatie. De aard van het partnerschap tussen Actiris en de missions locales is, conform de uitvoering van de ordonnantie van 2008, herbekeken en gaat in de richting van het door u geciteerde document.

Het witboek mag ons niet doen veronderstellen dat de ordonnantie niet is uitgevoerd. Dat is wel degelijk gebeurd, en in een geest van samenwerking zoals het witboek poneert.

Het is onze opdracht om de complexe verschillen inzake financiering of methodologie te stroomlijnen.

Ofwel maken we tabula rasa en hakken boudweg knopen door, ofwel plegen we overleg. Dat laatste is precies wat nu in een strak kader gebeurt.

Overleg veronderstelt dat er rekening wordt gehouden met een veelheid aan standpunten. Dat ik overleg pleeg, betekent echter niet dat ik het over de hele lijn met het witboek eens ben.

Er zijn mechanismen ingebouwd om te vermijden dat partners tegelijk rechter en partij zijn, maar de rol van Actiris als regisseur komt daardoor niet in

Plus concrètement encore, vous pointez le refus exprimé de partenaires à la fois juges et parties dans les conventions et leurs évaluations. Je vous invite à lire ou relire l'arrêté de mars 2012, et particulièrement les articles 9 et 12. Une procédure y est définie pour l'élaboration des conventions et leur évaluation. Ces articles prévoient une procédure en cas de problème entre les parties avec intervention du comité de collaboration et sans aucune préséance de l'une sur l'autre. En exécution de cette ordonnance de 2008, la nature du partenariat entre Actiris et les missions locales a donc été profondément transformée dans le sens indiqué par le document auquel vous faites référence.

Il serait donc regrettable que la publication d'un livre blanc laisse penser que l'ordonnance n'a pas été mise en application. Elle l'a été dans l'esprit de concertation qui était l'essence même de ce texte.

Nous avons pour mission de faire converger des situations diverses et très complexes à tous les points de vues : le financement, la méthode, et l'organisation quotidienne ou juridique.

Il y a pour cela deux méthodes : soit faire table rase et trancher - ce qui n'est pas ce que nous avons voulu -, soit se concerter en écoutant les points de vue et en trouvant les moyens les plus respectueux de les faire converger. C'est le travail en cours, avec, vu l'ampleur de la tâche, un calendrier très contraignant.

Par ailleurs, si je vous ai parlé de points déjà tranchés, il ne faut pas se méprendre : se concerter nécessite de prendre en compte tous les points de vue. Nous avons certes œuvré de manière concrète et positive concernant les relations entre Actiris et les missions locales, mais cela ne veut pas dire que je partage totalement le point de vue qu'on retrouve dans le livre blanc.

Si j'ai estimé que des mécanismes devaient être mis en place afin d'éviter qu'un partenaire soit juge et partie, j'ai évidemment refusé que ces mécanismes ou d'autres aspects impliquent une remise en cause du rôle de régisseur-ensemblier que nous confions à Actiris. Ce rôle, qui se retrouve dans le contrat de gestion que nous discuterons la semaine prochaine, est un élément central de la politique régionale en matière

het gedrang. Die sleutelrol staat beschreven in het beheerscontract dat we hier volgende week zullen bespreken.

De eisen die in het witboek staan opgetekend, zijn legitiem en loyaal. Ik dank de auteurs, maar wijs tevens op de verantwoordelijkheid die elke speler draagt in de compromissen die hij sluit.

Dat brengt me bij een van de minpunten van het witboek: er worden allerlei zaken opgeworpen die niet onder de bevoegdheid van het gewest vallen. De bredere maatschappelijke overwegingen in het witboek mogen de concrete reflectie over hoe de ordonnantie uit te voeren niet in de weg staan.

Zo heb ik mijn vragen bij wat het witboek schrijft over het activeringsbeleid. Een grondig debat daarover is legitiem. Volgens mij is het echter niet zo belangrijk wat de federale overheid beslist heeft, maar wel wat de Brusselse regering ermee gedaan heeft! Wij zijn erin geslaagd om het beleid zo positief mogelijk te vertalen naar de werkzoekenden toe.

Ik heb zelf steeds aangedrongen op een kwaliteitsvolle begeleiding, die losgekoppeld moet worden van de controle. Het gewest weigert momenteel een samenwerkingsakkoord met de federale overheid te ondertekenen, omdat het onvoldoende garanties bevat voor een kwaliteitsvolle begeleiding.

Mijn doel is dat de missions locales ten volle hun rol kunnen spelen, maar we moeten het dan wel over een aantal zaken eens worden. Kwaliteit mag inderdaad niet opgeofferd worden aan kwantiteit, maar die twee sluiten elkaar niet noodzakelijk uit. We moeten een evenwicht vinden waardoor we, met de beperkte middelen die we hebben, aan zoveel mogelijk mensen de beste begeleiding kunnen bieden.

Mevrouw P'tito, u kent het tijdschema, want dat staat in uw vraag. Wij zullen de problemen die het witboek opwerpt, zeker aanpakken.

Mevrouw Plovie, het is nooit een optie geweest om de missions locales te laten deelnemen aan de controles en de sanctionering van werkzoekenden.

Sommigen vinden dat de missions locales de

d'emploi.

Je ne vais pas commenter ici tout le livre ni la négociation en cours, mais je voulais souligner que ces revendications sont légitimes car elles respectent le cadre défini du travail en cours. J'ai trouvé à cet égard que le livre blanc était assez loyal. J'en remercie les auteurs. J'insiste néanmoins pour que chacun, dans les discussions qui suivent, ait à cœur d'assumer la responsabilité qu'il a prise dans les importants compromis déjà dégagés.

Ceci m'amène à ce qui pourrait être une faiblesse de ce livre : on y mêle des considérations d'ordre très différents. Ce qui concerne très spécifiquement la Région et son ordonnance est assez limité par rapport à des remarques qui s'adressent à d'autres niveaux de pouvoir, voire qui questionnent des choix de société et une certaine vision du monde. De telles considérations ont leur place dans un livre blanc, mais à condition que cela ne se fasse pas au prix de la réflexion concrète sur ce qui doit être fait pour avancer dans l'exécution de l'ordonnance.

Par exemple, lorsque je lis ce que ce livre blanc dit de la politique d'activation des demandeurs d'emploi, je vous avoue que j'ai quelques réserves.

Il est légitime qu'ait lieu un débat de fond sur ce type de problématique. Par ailleurs, il est acceptable qu'il y ait des points de vue divergents sur les options prises par le niveau fédéral dans ce dossier depuis 2004.

Mais quelles que différentes puissent être nos visions sur le fond de cette politique, ce qui m'importe, dans un premier temps, n'est pas ce que le pouvoir fédéral a décidé, mais bien ce que nous, à la Région, en avons fait ! Dans une large mesure, nous avons réussi, à Bruxelles, à faire en sorte que ces politiques qui n'ont pas été décidées par nous puissent se traduire le plus positivement possible pour nos demandeurs d'emploi.

J'ai d'ailleurs rappelé à maintes reprises l'importance qu'avait un accompagnement de qualité et la nécessité que celui-ci soit découplé du contrôle.

En ce moment-même, la Région refuse un accord de coopération nécessaire avec le niveau fédéral au

informatie van hun begeleiding niet in een informaticabestand moeten invoeren dat elders kan worden ingekeken. Daarover moeten we een consensus vinden.

Over de methodologie wil ik hier niet verder uitweiden. Het samenwerkingscomité heeft een uitgangspunt waarover al lang een consensus bestaat, namelijk 150 begeleidingen per jaar, en geen 100. Dat cijfer is door de mensen op het terrein naar voor geschoven en eind 2011 keurde de regering het ook in een nota goed.

Ik zie geen reden om de ordonnantie van 2008 aan te passen. Wel moeten we de ordonnantie evalueren nadat het overleg is beëindigd en de herstructurering is doorgevoerd.

U laat zich positief uit over de versterkte coördinerende rol die Actiris wordt toebedeeld. Die is inderdaad zeer belangrijk en is tenslotte ook voordelig voor de werkzoekenden. Samenwerking en overleg zijn de taken van het departement Partnerships en Netwerk van Actiris, dat daaraan een strategisch actieplan 2012-2013 heeft gewijd.

De diensten die de lokale partners aan de Brusselse werkzoekenden aanreiken, maken vaak deel uit van het inschakelingstraject. Een goede samenwerking tussen de partners is dus noodzakelijk om hun complementariteit te versterken en de inschakelingstrajecten te optimaliseren.

Daarom leek het ons nuttig om de belangrijkste lokale partners (de lokale antenne van Actiris, de tewerkstellingsdiensten van de gemeente en het OCMW, de mission locale, de lokale werkwinkel en het plaatselijk werkgelegenheidsagentschap) samen te brengen in een jobhuis.

Daar waar er geen fysieke hergroepering mogelijk was, hebben wij voor een virtuele groepering gekozen.

motif que les nouvelles politiques ne sont pas accompagnées des moyens indispensables pour assurer leur aspect qualitatif. À la fin du mois de décembre dernier, j'ai été mandaté par une décision du gouvernement pour faire avancer le dossier dans ce sens.

Mon objectif est donc que les missions locales jouent pleinement leur rôle en insistant sur cet aspect qualitatif. Cela implique que nous devons être d'accord sur certains aspects fondamentaux.

Ainsi, par exemple, je suis parfaitement d'accord avec la demande de ne pas sacrifier la qualité à la quantité, mais je trouve stérile le discours qui consiste à opposer continuellement ces deux aspects. J'estime que notre responsabilité est de définir ensemble le point d'équilibre qui permet d'offrir, en fonction des malheureusement maigres moyens disponibles, le meilleur accompagnement au plus grand nombre. Ma lecture du livre blanc sera fonction de cet impératif !

En conclusion, Mme P'tito, vous avez connaissance du calendrier puisqu'il est dans votre question. Pour le reste, tout est mis en place pour que les réponses qui restent à apporter intègrent les problèmes que soulève le livre blanc, dans le plus grand respect de ceux qui le portent.

Il n'a jamais été question, Mme Plovie, de faire participer les missions locales aux procédures de contrôle et de sanction des demandeurs d'emploi. Cette décision se justifie par l'impératif de clarté et de qualité. Je l'estime donc légitime.

Par contre, certains considèrent que cela impliquerait que les missions locales ne doivent pas encoder leur travail d'accompagnement dans un système informatique accessible ailleurs que dans la mission locale. Cela me semble exagéré. Ce que nous chercherons, ce sont les garanties légitimes données à nos objectifs respectifs, et il faudra qu'elles fassent consensus.

Je ne m'étendrai pas sur la question trop vaste du cadre et de la méthodologie. Je me limiterai à souligner que les travaux ont largement intégré ces aspects et continueront de le faire, à telle enseigne que le comité de collaboration travaille sur un chiffre qui fait l'unanimité depuis longtemps, à savoir 150 - et pas 100 - accompagnements par an,

dont 100 délégués par Actiris et 50 sélectionnés par la mission locale au sein du public qui s'adresse directement à elle. Ce chiffre a été proposé par les acteurs de terrain et figure dans une note approuvée par le gouvernement fin 2011. Bien entendu, le chiffre final pourrait varier en fonction de choix méthodologiques différents qui seraient opérés au terme des discussions.

Par ailleurs, je ne vois pas en quoi il serait nécessaire de réviser globalement l'ordonnance de 2008. Le plus constructif sera de faire le point sur ladite ordonnance lorsque nous serons arrivés au terme du processus de concertation et de structuration qu'elle a lancé, jusqu'ici avec succès.

J'en viens aux collaborations entre Actiris et ses partenaires. Vous soulignez le caractère positif du renforcement du rôle de régisseur. La capacité d'Actiris à travailler avec des partenaires est effectivement un aspect fondamental du dispositif d'accompagnement de notre Région, qui permet de proposer autant de réponses adaptées aux besoins de nos chercheurs d'emploi. Cela nécessite un travail de coordination et de collaboration auquel Actiris consacre son Département partenariat et réseau qui s'est doté d'un plan d'action stratégique 2012-2013.

Les conventions de collaboration des maisons de l'emploi sont l'un des nombreux exemples du travail de partenariat qu'Actiris développe avec les associations, les entreprises et les institutions actives au niveau de l'emploi, de la formation, de l'économie, ou encore de l'enseignement.

Les services que proposent les acteurs locaux d'insertion composent bien souvent le parcours d'insertion des chercheurs d'emploi bruxellois. La collaboration entre ces acteurs doit être assurée pour renforcer les complémentarités et optimiser la fluidité de ce parcours. C'est cette idée de créer des synergies et de favoriser la bonne connaissance mutuelle du travail de chacun qui est à l'origine de la création de ces maisons de l'emploi. J'y ai beaucoup tenu.

Le principe est simple : réunir les partenaires locaux évidents qui constituent le quotidien des chercheurs d'emploi. Il s'agit de l'antenne décentralisée, du service emploi de la commune, de la mission locale, du "lokale werkwinkel", des

services s'occupant de l'emploi au CPAS et de l'Agence locale pour l'emploi (ALE). D'autres partenaires d'Actiris peuvent, s'ils le souhaitent, et à condition qu'ils apportent une plus-value aux besoins du marché de l'emploi, être accueillis au sein de la maison de l'emploi. L'idée n'est pas de mettre tous les acteurs locaux ensemble, mais bien les institutions incontournables que l'on retrouve généralement dans les dix-neuf communes.

J'ai toujours privilégié le regroupement physique et nous continuerons à y œuvrer, mais là où il n'est pas possible car ce n'est pas toujours évident de trouver des locaux pour accueillir tous ces services, nous avons créé un regroupement virtuel.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je suis d'accord avec vous : il faut saluer le travail réalisé, qui s'inscrit dans le cadre de négociations en cours et, loyalement, dans ce qui a déjà été effectué. Il ne faut plus parler de difficultés majeures causées par des disparités locales. Objectivement, ces structures sont confrontées aux mêmes problèmes, même si leur quotidien n'est pas forcément identique. Ce livre blanc en témoigne. Nous allons donc attendre l'arrêté de mars 2013.

J'attire toutefois votre attention sur le fait que, dans un contexte de régionalisation des compétences qui inquiète les travailleurs de terrain et les demandeurs d'emploi, il importe de clarifier la situation. Je répète depuis de nombreuses années qu'une cartographie de l'existant en matière d'aide à l'emploi et d'accompagnement s'avérerait opportune, surtout à la veille d'une régionalisation qui entraînera que le contrôle de la disponibilité des demandeurs d'emploi va "descendre" d'un niveau de pouvoir et se rapprocher de ces demandeurs d'emploi. Ce rapprochement inquiète.

Pourtant, si les choses sont bien organisées, la régionalisation devrait être considérée comme une opportunité.

La Région bruxelloise pourra mieux maîtriser le processus de contrôle et mettre ce dernier sous surveillance afin de pointer exactement les besoins et les failles du système. Par conséquent, on pourra faire en sorte que les associations ne soient pas inquiétées.

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Er is inderdaad al heel wat werk geleverd. De lokale eigenheden veroorzaken geen grote problemen meer. Het witboek bewijst trouwens dat al deze structuren in grote lijnen met dezelfde problemen geconfronteerd worden. We wachten dus op het besluit van maart 2013.*

Gezien de regionalisering van een aantal bevoegdheden is het wel belangrijk dat u duidelijk maakt wie precies wat doet. De controle op de beschikbaarheid van de werklozen komt op een niveau dat dicht bij de werklozen staat en dat is verontrustend.

Als alles goed georganiseerd wordt, biedt de regionalisering echter ook kansen. Het Brussels Gewest zal beter kunnen nagaan wat het systeem nodig heeft en waar het fout loopt. De basisregels inzake de controle blijven overigens dezelfde. Daarover moet u de partners geruststellen.

Wat de missions locales betreft, is het akkoord over de 100+50 werklozen die begeleid moeten worden, inderdaad erg belangrijk. Situaties zoals de voorbije jaren moeten we vermijden. De missions locales hebben nooit volledig hun deuren gesloten, maar ze hebben wel allemaal maatregelen genomen om minder mensen over de vloer te krijgen. In Molenbeek moest elke consulent gemiddeld 545 werklozen volgen. Dat is onmogelijk.

De meeste partners moeten zowel met Actiris als

Rien ne changera dans les règles de base de l'accord de coopération avec le niveau fédéral ni dans les exigences de ce contrôle. La législation de base concernant les modalités de contrôle restera inchangée de même que l'accord de coopération concernant les documents ou les informations à transmettre au pouvoir fédéral. Il faut rassurer les acteurs de terrain à cet égard.

Par ailleurs, au niveau des missions locales, l'accord sur les 100+50 demandeurs d'emploi à suivre de manière approfondie et sur lesquels il faut s'accorder est un élément important puisqu'il s'agit de personnes qui reviennent d'année en année dans les missions locales. À Molenbeek, par exemple, chaque travailleur en était arrivé à devoir suivre 545 personnes. C'est évidemment ingérable. Les missions locales ont donc pris des mesures pour diminuer leur public sans pour autant fermer physiquement leurs portes.

Tous ces partenaires doivent collaborer avec Actiris et Bruxelles Formation. Pour cela, il faut investir davantage encore dans le comité de collaboration mais aussi dans des réunions qui concernent, par exemple, les rapports d'activités. Les structures y investissent beaucoup de temps et d'énergie tout en ayant l'impression que personne ne les lira.

Il faut souligner que le plan d'action stratégique relatif au partenariat d'Actiris 2012-2013 a été fait sans les partenaires. Demain, les moyens seront difficiles à trouver, et les partenariats seront essentiels pour décupler les forces du service public.

Il est fondamental de trouver le point d'équilibre, car ce sont 25.000 demandeurs d'emploi inoccupés qui sont suivis chaque année par les missions locales et autres. Il faut pouvoir miser sur la qualité, qu'il faut aussi pouvoir quantifier. Cet arrêté de financement sera capital dans la traduction de la volonté politique en la matière.

Je plaide donc à nouveau pour une présentation en bonne et due forme de ce livre blanc au sein de cette commission.

M. le président.- La parole est à Mme Plovie.

Mme Magali Plovie.- On peut se réjouir de votre

met Bruxelles Formation samenwerken. Daarom moet er meer geïnvesteerd worden in overleg, zeker op bepaalde momenten, bijvoorbeeld wanneer de structuren hun activiteitenrapporten opstellen. Zij steken daar veel tijd en energie in en hebben de indruk dat ze toch niet gelezen worden.

Het Strategisch Actieplan Partnership van Actiris 2012-2013 hebt u zonder de partners opgesteld. De middelen worden schaars, maar een kwaliteitsvolle begeleiding kost geld. Daarom wordt het financieringsbesluit erg belangrijk voor de mate waarin de politieke wil in de praktijk wordt omgezet.

Ik pleit opnieuw voor een presentatie van dit witboek in deze commissie.

De voorzitter.- Mevrouw Plovie heeft het woord.

Mevrouw Magali Plovie (*in het Frans*).- *Het*

réaction positive par rapport à ce livre blanc. C'est l'occasion pour les missions locales de parler d'une seule voix et de mettre en commun leur travail.

La priorité donnée à l'accompagnement qualitatif est à souligner. Il faut privilégier les évaluations les plus qualitatives possibles plutôt que de n'évaluer que les résultats.

Nous nous réjouissons de la poursuite de la mise en œuvre de l'ordonnance de 2008 et de la volonté d'associer les missions locales à cette mise en place.

Dans un cadre budgétaire restreint, il est important de pouvoir faire fonctionner correctement le dispositif existant avant d'innover.

Cependant, pouvez-vous préciser le public ciblé dans les 100 personnes qui vont être envoyées par Actiris aux missions locales ?

Une répartition claire de tous les acteurs est importante. Est-il possible d'obtenir une cartographie de ces acteurs qui permettrait à Actiris de pouvoir jouer un véritable rôle de régisseur ?

Je n'ai pas eu de réponse sur le budget 2013 des missions locales, ni concernant l'exercice éventuel de révision des missions des différents acteurs...

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous voulions lancer un signal clair, nous avons donc prévu, par rapport au budget de l'année précédente, un million supplémentaire d'euros en crédit d'engagement et 300.000 euros en crédit de liquidation.

Mme Magali Plovie.- Ne devrait-on pas rencontrer le secteur ?

Mme Olivia P'tito.- Nous voudrions que se tienne une présentation du livre blanc en commission.

M. le président.- Qui le présenterait ?

Mme Olivia P'tito.- La Febisp ou la personne morale de contact pour ce dossier.

verheugt mij dat u positief op het witboek reageert.

Een goede begeleiding is van fundamenteel belang. Wij moeten overigens eerder de kwaliteit van die begeleiding beoordelen dan de resultaten, aangezien de situatie niet makkelijk is.

Het verheugt ons dat de uitvoering van de ordonnantie van 2008 wordt voortgezet en dat u de missions locales daarbij wilt betrekken.

In de huidige begrotingscontext moeten wij er eerst voor zorgen dat het systeem goed werkt voordat wij beginnen te vernieuwen.

Actiris zal 100 personen naar de missions locales sturen. Welk publiek hebt u daarbij voor ogen?

Bestaat er een overzicht van de verschillende partners en hun opdrachten?

Hoe zit het met de budgetten van de missions locales voor 2013 en met een eventuele herziening van de opdrachten van de verschillende partners?

De heer Benoît Cerexhe, minister *(in het Frans).*- *Om een duidelijk signaal te geven, hebben we het budget dit jaar verhoogd met 1 miljoen euro aan vastleggingskredieten en 300.000 euro aan vereffeningkredieten.*

Mevrouw Magali Plovie *(in het Frans).*- *Moeten de vertegenwoordigers van de sector niet gehoord worden?*

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *Wij vragen een voorstelling van het witboek in de commissie.*

De voorzitter.- Door wie?

Mevrouw Olivia P'tito *(in het Frans).*- *De Febisp of de contactpersoon.*

M. le président.- Nous intégrerons cette présentation à l'agenda.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE MME OLIVIA P'TITO

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'absence de mise en œuvre de l'ordonnance visant la promotion de la responsabilité sociale des entreprises".

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je souhaiterais savoir ce qui retarde tant l'élaboration d'arrêtés mettant en œuvre l'ordonnance susmentionnée adoptée le 17 juillet 2008.

Il s'agit de la traduction en termes législatifs du développement durable dans nos entreprises et organismes publics. L'enjeu consistait à ce que les employeurs au sens large s'engagent à l'égard de l'environnement - y compris socio-économique - qui les entoure.

À nouveau, nous pouvons nous plaindre du fait que les employeurs ne s'engagent pas pour les Bruxellois, mais nous ne montrons pas vraiment l'exemple en ne les y incitant même pas à travers les mesures adoptées par notre parlement. Ces mesures s'inscrivent pourtant dans une dynamique dépassant largement le cadre régional.

Sur le site fédéral consacré à la responsabilité sociale des entreprises (RSE), nous pouvons lire : "En Wallonie, de plus en plus d'entreprises de toutes tailles et de tous secteurs (privé, public, de l'économie sociale) se développent dans le sens de la RSE. Sur le site internet rse.wallonie.be, vous trouverez des informations complémentaires sur les avantages de ce concept et sur les moyens de

De voorzitter.- Ik zal dit op de agenda zetten.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW OLIVIA P'TITO

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "het uitblijven van de uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van het maatschappelijk verantwoord ondernemen".

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Waarom werden de besluiten tot uitvoering van de ordonnantie ter bevordering van het maatschappelijk verantwoord ondernemen van 17 juli 2008 nog niet opgesteld?*

Het doel was om het concept duurzame ontwikkeling op te nemen in wetteksten om zo werkgevers te kunnen aanzetten maatschappelijk verantwoord te ondernemen.

We kunnen weer eens klagen over het feit dat de werkgevers zich niet inzetten voor de Brusselaars, maar wij doen het eigenlijk niet beter als we de aangenomen maatregelen niet ten uitvoer brengen.

Op de federale website betreffende maatschappelijk verantwoord ondernemen (MVO) kunnen we lezen dat in Wallonië meer en meer bedrijven stappen ondernemen in de richting van MVO en dat meer informatie daarover te vinden is op de website rse.wallonie.be. Hetzelfde geldt voor Brusselse bedrijven en meer informatie daarover zou te vinden zijn op de website van het Brussels Gewest. Als ik deze termen in de zoekmachine invoer, krijg ik echter geen resultaten.

Tenslotte wordt er voor meer informatie over

vous lancer".

"À Bruxelles, la RSE est présente dans divers secteurs d'activité. Elle y constitue la force motrice du processus d'entreprise d'un nombre croissant de sociétés. Vous trouverez des informations complémentaires sur la RSE à Bruxelles en consultant le site internet de la Région de Bruxelles-Capitale."

Or, en insérant les termes dans le moteur de recherche, aucun résultat n'apparaît.

"En Flandre, vous pouvez vous adresser au 'Kenniscentrum Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen' (Centre de connaissances pour la responsabilité sociétale des entreprises). Le site internet www.mvovlaanderen.be vous propose l'ensemble des informations, exemples et instruments en matière de RSE. Vous y apprendrez tout ce qu'il faut savoir sur le sujet et pourrez ainsi vous atteler vous-même à la tâche".

Là aussi, j'ai fait le test et cela fonctionne. On y trouve toutes les informations relatives aux emplois jeunes, à la mobilisation des acteurs économiques en la matière et les différentes concertations et négociations mises en place pour essayer de répondre à ces enjeux concrètement en engageant et en accueillant, sous la forme de formations professionnelles individuelles en entreprise (FPI) de jeunes stagiaires, par exemple.

Cette mise en œuvre pourrait également répondre aux exigences de la communication de la Commission européenne intitulée "Responsabilité sociale des entreprises : une nouvelle stratégie de l'UE pour la période 2011-2014" et qui appelle les chefs d'entreprise européens, y compris les chefs d'entreprise du secteur financier, à prendre, avant le milieu de 2012, l'engagement public d'encourager, en étroite collaboration avec les pouvoirs publics et leurs autres parties prenantes, un nombre beaucoup plus élevé d'entreprises de l'Union européenne à adopter un comportement responsable, en fixant des objectifs clairs pour 2015 et 2020, et de rendre compte du respect de cet engagement.

Comment, dès lors, expliquer ce retard ?

MVO in Vlaanderen verwezen naar de website www.mvovlaanderen.be. Daar krijg ik wel de gevraagde resultaten na een zoekopdracht.

Deze uitvoeringsbesluiten zouden nochtans beantwoorden aan de eisen van de mededeling van de Europese Commissie "Een vernieuwde EU-strategie 2011-2014 ter bevordering van maatschappelijk verantwoord ondernemen", die de Europese bedrijfsleiders moet stimuleren om maatschappelijk verantwoord te ondernemen, door duidelijke doelstellingen vast te leggen 2015 en 2020.

Waarom lopen die uitvoeringsbesluiten dan vertraging op?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (*en néerlandais*).- *La mise en œuvre de l'ordonnance visant à promouvoir la responsabilité sociale des entreprises nécessite une approche méthodique. Le label envisagé par l'ordonnance ne sera motivant que s'il est synonyme d'une réelle valeur ajoutée pour les entreprises.*

Les labels manquent souvent d'attractivité, ce dont témoigne le peu de succès du label social belge.

Comment ce label est-il apprécié par les entreprises ?

Il existe d'autres manières d'encourager la responsabilité sociale des entreprises, comme un prix aux entreprises bruxelloises, un portail d'information, l'attention accordée aux PME, la politique de diversité, une base de données des bonnes pratiques etc.

Quelles sont les mesures qui ont d'ores et déjà été adoptées ? Comment la responsabilité sociale des entreprises est-elle stimulée en Région bruxelloise ? Avec quel résultat ? Comment ces mesures sont-elles évaluées ?

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik bedank mevrouw P'tito voor haar interpellatie. Ze heeft zich vooral op de ordonnantie toegespitst.

Ik wil het debat graag wat opentrekken. Het promoten van maatschappelijk verantwoord ondernemen is uiteraard belangrijk. Het spreekt voor zich dat dat op een efficiënte manier moet gebeuren, zodat we resultaat kunnen bereiken. Ik pleit dan ook voor een procesmatige aanpak, opdat er een meerwaarde voor de bedrijven wordt gecreëerd.

Het is belangrijk om te weten wat mensen motiveert en hoe ze kunnen worden gestimuleerd. Als er een label komt, zoals in de ordonnantie staat, moet je daar echt mee kunnen uitpakken en moet het een echte meerwaarde bieden.

Er bestaat een Belgisch sociaal label dat ook in de ordonnantie wordt vermeld. Als je op de website van dat label gaat kijken welke organisaties het hebben gekregen, merk je dat het initiatief aan het wegwijnen is. Ik vrees dat labels vaak onvoldoende aantrekkelijk zijn. Er zijn zeer veel labels en standaarden, ook op internationaal niveau. Voor een bedrijf is het maar aantrekkelijk om een hele erkenningsprocedure te doorlopen als het label in kwestie een echte meerwaarde biedt.

Hoe wordt het label door de bedrijven gewaardeerd? Zien ze het als een meerwaarde?

Volgens mij bestaan er ook andere manieren om maatschappelijk verantwoord ondernemen te stimuleren. Ik denk bijvoorbeeld aan een prijs voor Brusselse bedrijven, een portaal (zoals www.mvovlaanderen.be) met hulpmiddelen en voorbeelden, aandacht voor kmo's, het diversiteitsbeleid enzovoort.

Een ander voorbeeld van een nuttige maatregel is een databank met goede praktijken, adviespremies voor ondernemingen die concrete maatregelen willen nemen, het stimuleren van duurzaamheidsrapportering enzovoort. Het belangrijkste is dat bedrijven worden gestimuleerd

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Nous nous soucions de la responsabilité sociétale des entreprises dans notre Région. Je ne pense pas que Bruxelles accuse un quelconque retard en cette matière.

Si la Commission européenne venait à nous interroger sur l'implication et l'engagement de nos entreprises et le soutien dont elles bénéficient de la part des pouvoirs publics dans notre Région, je n'aurais pas à rougir de nos initiatives.

Depuis des années, en termes législatifs ou en termes de sensibilisation, je suis le plus fervent défenseur du développement des activités de nos entreprises dans le respect de la responsabilité sociétale.

Je suis un fervent défenseur, même si cette notion dépasse le cadre strict de mes compétences régionales et socio-économiques, de cet engagement volontaire de chacun vers un développement durable des activités dans un esprit solidaire.

C'est le volontarisme des entreprises qui caractérise leur responsabilité sociétale. Il ne s'agit pas d'une responsabilité légale reposant sur une base contraignante, mais bien d'un véritable processus en mouvement qui ne s'arrête pas à des acquis, une véritable prise de conscience de la nécessité de s'engager pour une société durable.

Je vais donc rappeler les nombreuses initiatives qui ont été prises pour soutenir et encourager nos entreprises dans cet engagement. Je resterai dans le cadre de mesures d'ordre social et économique, le volet écologique incombant à ceux dont c'est la compétence. Je peux néanmoins citer, à l'instar de la Région wallonne, le label écodynamique qui est décerné par notre Région.

om procesmatig over te stappen op maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Welke maatregelen worden er al genomen? Hoe wordt maatschappelijk verantwoord ondernemen in het Brussels Gewest gestimuleerd? Met welk resultaat? Hoe worden die maatregelen geëvalueerd?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *De regering besteedt veel aandacht aan het maatschappelijk verantwoord ondernemen en mocht de Europese Commissie mij vragen naar de inspanningen die onze bedrijven reeds leveren en de steun die zij daarbij krijgen, zou ik mij zeker niet moeten schamen.*

Ik ben al jaren, zowel op vlak van wetgeving als bewustmaking, een groot voorstander van maatschappelijk verantwoord ondernemen, zelfs al valt dit concept niet volledig binnen mijn bevoegdheden.

Ik ben ervan overtuigd dat het vrijwillige karakter van de initiatieven die de ondernemingen nemen, getuigt van hun wil om maatschappelijk verantwoord te ondernemen. Het is dus niet omdat het hen opgelegd wordt bij wet, dat ze maatschappelijk verantwoord ondernemen.

Graag had ik een aantal maatregelen opgesomd die we reeds nemen om onze bedrijven aan te zetten tot duurzaam ondernemen. Ik probeer daarbij binnen het socio-economische domein te blijven, hoewel het ecologisch aspect moeilijk weg te denken is. Daarbij verwijs ik graag even naar het label van ecodynamisch bedrijf.

Gezien de moeilijke situatie waarin de arbeidsmarkt zich momenteel bevindt, kunnen bedrijven hun verantwoordelijkheid nemen door nieuwe beroepen te ontwikkelen en opleidingen te begeleiden in nieuwe sectoren die werkgelegenheid bieden.

Met de oprichting van referentiecentra, waarbinnen tewerkstellings- en opleidingsactoren worden samengebracht, proberen we een antwoord te formuleren op het tekort aan werkgelegenheid en het ontbreken van de juiste

Dans le contexte difficile que connaît notre marché de l'emploi, les entreprises peuvent apporter leur contribution en développant de nouveaux métiers et en guidant les formations vers de nouveaux secteurs porteurs d'emploi.

La création de centres de référence vise à répondre de manière adéquate et globale au problème posé par les pénuries d'emploi et le manque de qualification des demandeurs d'emploi. Il permet de rassembler, par le biais d'un partenariat au sein d'une même structure, les opérateurs de l'emploi et de la formation, dans le respect des compétences des institutions représentées. Cela permet de faciliter la définition d'objectifs communs entre les acteurs de la problématique.

J'ai mis en place des instruments destinés à encourager des pratiques responsables et non discriminatoires en matière de recrutement. Vous connaissez ma politique des plans de diversité et des labels diversité. Les plans de diversité permettent d'intégrer un élément constitutif de la responsabilité sociétale des entreprises : le dialogue avec les parties qui touchent, directement ou non, leurs activités, à savoir les travailleurs, les fournisseurs, les pouvoirs publics et la communauté locale.

Nous avons constaté que les entreprises - surtout les PME - sont demandeuses d'un accompagnement pour la mise en place de nouvelles méthodes de travail et de nouveaux dialogues. Pour certains, l'investissement en temps et en personnes peut représenter un frein. C'est pourquoi, afin de conseiller, aider et soutenir les employeurs, nous avons mis gratuitement à leur disposition des consultants en diversité.

Nous avons piloté l'expérimentation sur le CV anonyme en collaboration avec les entreprises, ainsi que le projet de CV multimédia et les tests de situation. Pour toutes ces initiatives, je peux vous assurer que les entreprises sont demandeuses, participatives et réceptives.

Le Service bruxellois aux employeurs d'Actiris, dont nous venons de conclure le nouveau contrat de gestion, joue également un rôle important en termes de soutien, de médiation et de sensibilisation auprès des entreprises. La création et la mise en œuvre de conventions pour l'emploi

vaardigheden bij werklozen.

Verder heb ik ook een aantal maatregelen getroffen om discriminatie in het aanwervingsproces te bestrijden en verantwoorde aanwervingsmethodes te stimuleren. U kent mijn diversiteitsplannen en -labels, die bedrijven verplichten hun maatschappelijke verantwoordelijkheid te nemen door een dialoog aan te gaan met alle partijen die direct of indirect getroffen worden door hun activiteiten. We hebben snel begrepen dat ondernemingen, vooral kmo's, daarbij nood hebben aan begeleiding. Omdat die investering voor niemand een rem mag vormen, stellen wij gratis diversiteitsconsultants ter beschikking.

Verder hebben we ook situatietests, tests met het anonieme cv en met het multimedia-cv uitgevoerd. Ik kan u verzekeren dat de bedrijven graag meewerken aan die initiatieven.

Ook Actiris speelt een belangrijke rol bij het steunen en bewustmaken van bedrijven. De werkgelegenheidsovereenkomsten tussen Actiris en de bedrijven maken hun maatschappelijke inzet concreet.

Ik sta ook positief tegenover de sociale economie, waarvan de basisprincipes zoals voorrang voor arbeid op kapitaal en respect voor de omgeving volledig passen binnen het beleid van duurzaam ondernemen en de ordonnantie van 26 april 2012.

Verder heb ik de ordonnantie betreffende het gemengd beheer gewijzigd om onder meer het Overlegplatform voor de Werkgelegenheid productiever te maken en om alle tewerkstellingsoperatoren met elkaar in dialoog te brengen.

Onlangs heb ik ook een rondzendbrief verspreid die bedrijven informeert over realistische en meer doeltreffende sociale clausules.

Daarbovenop heb ik samen met Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) een programma opgesteld voor vrijwillige initiatieven van bedrijven voor scholen. Tegen 2016 zullen er 10.000 vrijwilligersdagen komen om bruggen te slaan tussen de bedrijven en de scholen.

entre Actiris et les entreprises permettent d'individualiser et de concrétiser l'engagement sociétal de celles-ci.

Je défends également les enjeux de l'économie sociale qui permettent de poser les bonnes questions et de faire les bons choix en termes d'action entrepreneuriale. Les caractéristiques de l'économie sociale ou ses principes de base tels que la priorité du travail sur le capital, un processus décisionnel démocratique et un respect durable de l'environnement s'inscrivent dans la politique de responsabilité sociétale des entreprises et se retrouvent dans l'ordonnance du 26 avril 2012.

J'ai actualisé l'ordonnance sur la gestion mixte pour permettre, entre autres, à la Plate-forme de concertation en matière d'emploi d'être active, productive et constructive et d'établir un dialogue entre tous les partenaires et opérateurs d'emploi.

J'ai diffusé tout récemment une circulaire sur les clauses sociales qui vise à proposer aux entreprises adjudicataires des clauses sociales plus souples, plus efficaces et réalistes.

Je ne vous parlerai pas ici du projet de transmission obligatoire des offres d'emploi à Actiris.

Dans le domaine de l'enseignement, j'ai initié avec Brussels Enterprises Commerce and Industry (BECI) un programme de volontariat des entreprises dans les écoles. Ce ne sont pas moins de 10.000 journées de bénévolat à l'horizon de 2016 qui sont envisagées pour jeter des ponts entre le monde de l'entreprise et celui de l'enseignement.

Toutes ces initiatives, sans que la liste soit exhaustive, ne peuvent exister sans la volonté des entreprises et sans leur coopération.

Tout au long de ces deux législatures, j'ai consacré mon travail, mon énergie et mes convictions à la lutte contre le chômage et à favoriser la mise à l'emploi des Bruxellois. Sans des entreprises responsables à nos côtés, nous ne pouvons y arriver, je pense que ce message est partiellement passé au sein des entreprises.

Maintenant, il est vrai que le processus n'est pas

Reeds twee legislaturen strijd ik met al mijn krachten tegen de werkloosheid, maar zonder de steun van bedrijven die maatschappelijk verantwoord ondernemen kunnen we die niet aan. Ik denk dat de boodschap is doorgedrongen bij een groot aantal onder hen.

Iedereen evolueert in de goede richting en dat moet worden aangemoedigd.

De ordonnantie werd om louter technische redenen nog niet ten uitvoer gebracht. Toen mijn administratie de tekst van de ordonnantie analyseerde, kwamen enkele problemen inzake bevoegdheden en juridische kwesties aan het licht die het opstellen van het uitvoeringsbesluit bemoeilijkten.

Zo voorziet de ordonnantie in de oprichting van een labelcomité, waarin naast regionale ook federale administraties vertegenwoordigd zijn, maar dat valt niet binnen onze bevoegdheden. Ook staat er weinig informatie in over de termijnen en is het niet duidelijk welke administratie verantwoordelijk is voor het beheer van het dossier. Doordat voor een aantal problemen nog geen oplossing werd gevonden, loopt de redactie van het besluit vertraging op.

abouti, qu'il est en perpétuel mouvement et que toute initiative allant dans le même sens doit être encouragée.

Le texte de l'ordonnance que vous avez mis sur la table du parlement et ensuite soumis à l'exécution du gouvernement est l'une de ces initiatives, et j'ai souligné l'intérêt que ce texte présentait dans notre arsenal législatif. Créer un label permet certainement d'illustrer la volonté des pouvoirs publics de consacrer les principes essentiels de la responsabilité sociétale. Si ce texte n'a pu être exécuté à ce jour, c'est uniquement pour des raisons techniques.

J'ai demandé à l'Administration de l'économie et de l'emploi d'analyser le texte avant de lancer la rédaction d'un arrêté d'exécution. Cette consultation a mis en évidence un certain nombre de problèmes de compétences et de questions juridiques qui rendent le travail d'exécution du gouvernement particulièrement périlleux.

À titre d'exemple, l'ordonnance prévoit la création d'un comité de labellisation et confie au gouvernement régional le soin de le composer. Cependant, elle prévoit aussi qu'il sera composé de représentants des administrations fédérales. Cela dépasse les compétences du gouvernement régional. La procédure de labellisation manque de précision quant aux délais prévus et aux services désignés. L'ordonnance ne mentionne aucune administration compétente pour la gestion du dossier et ne prévoit aucune délégation pour qu'un arrêté du gouvernement s'en charge. Le gouvernement est chargé d'élaborer des documents qui se réfèrent à des notions non définies dans l'ordonnance.

Un certain nombre de problèmes techniques auxquels je n'ai pas encore trouvé de solutions définitives font donc obstacle. C'est là la véritable raison. Il n'y a pas d'opposition de nature philosophique, politique ou autre pour mettre en œuvre cette ordonnance.

M. le président.- La parole est à Mme P'tito.

Mme Olivia P'tito.- Je comprends les difficultés que vous évoquez, mais cela m'étonne un peu dans la mesure où le comité de labellisation existe déjà. Sa composition est la même que pour le label

De voorzitter.- Mevrouw P'tito heeft het woord.

Mevrouw Olivia P'tito (in het Frans).- *Ik kan begrip opbrengen voor die problemen, maar het verbaast me dan wel dat het comité dat de labels moet uitreiken reeds bestaat. Het is op dezelfde*

écodynamique avec, en sus, des représentants des travailleurs.

Que ce soit intéressant dans notre arsenal législatif est évident, même si ce dernier est connu de peu de monde en l'absence d'une base de données informatisée en Région bruxelloise pour que les Bruxellois s'approprient leur législation.

Tous les exemples que vous avez donnés (entreprises réceptives, demandeuses d'accompagnement...) faisaient partie des finalités recherchées par l'ordonnance. L'importance de l'accompagnement est inversement proportionnelle à la taille de l'entreprise : plus l'entreprise est petite, plus l'accompagnement est grand, de la même manière que pour le label écodynamique.

Si vous intégrez bien tous ces éléments à votre politique, je reste toutefois perplexe car je pense que ces dispositions ne sont pas insurmontables au bout de cinq ans. Rédiger un arrêté n'est pas non plus une démarche insurmontable.

Créer un réseau des entreprises RSE et valoriser les entreprises qui s'intègrent dans ce label, c'est permettre à nos PME de s'inscrire dans les labellisations internationalement reconnues. Il s'agit d'un véritable marche-pied.

Les obstacles, nous en étions conscients. Il faut travailler de manière transversale et il faut qu'une administration prenne la main, que ce soit l'ABE ou une autre.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mise à disposition de personnel à l'Agence Bruxelloise pour

manier samengesteld als het comité voor het ecodynamisch label, behalve dat in het labelcomité ook de werknemers vertegenwoordigd zijn.

Dit zou uiteraard het wetgevend arsenaal op een waardevolle manier uitbreiden, ook al blijven de wettelijke mogelijkheden in Brussel maar al te vaak onbekend, bij gebrek aan een gegevensbank. Begeleiding was een van de doelstellingen van de ordonnantie. Hoe kleiner de onderneming, hoe groter de begeleiding, zoals ook bij het ecodynamische label.

Ik begrijp de moeilijkheden, maar niet dat er na vijf jaar nog geen uitvoeringsbesluit is.

Dankzij een netwerk voor MVO-ondernemingen en het opwaarderen van deze ondernemingen krijgen onze kmo's toegang tot labels die internationaal erkend zijn.

Het wordt tijd dat het BAO of een andere administratie de touwtjes in handen neemt.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

TOT DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BE-LAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDER-ZOEK,

betreffende "het personeel van het Brussels Agentschap voor de Onderneming ter

"l'Entreprise au sein de Brussels Invest & Export".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- À la suite de la réforme du commerce extérieur bruxellois avait été annoncé, en mai 2011, le transfert de la compétence en matière d'investissements étrangers, exercée par l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), vers le Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC).

Concrètement, il s'agissait de rationaliser le paysage pour gagner en efficacité. À ce propos, le ministre chargé du Commerce extérieur nous disait : "Un seul outil intégrant le commerce extérieur, la promotion des investissements étrangers et l'internationalisation des entreprises sera plus efficace pour les entrepreneurs bruxellois : cela veut dire des économies d'échelle, une gestion cohérente du réseau, un interlocuteur unique pour les attachés économiques et commerciaux et, finalement, un meilleur service pour les entreprises".

Dans les faits, c'est Brussels Export, une division du MRBC, qui a été logiquement désigné comme le pivot de cette réforme, et ce par une intégration de la compétence des investissements de l'ABE ainsi que de ses ressources humaines.

Cette mise à disposition d'agents a été rendue possible grâce une convention de collaboration passée entre l'ABE et le MRBC. Or, il me revient que cette dernière est échue et que des collaborateurs n'auraient eu d'autre choix que de quitter leur fonction à Brussels Invest & Export pour retourner à l'ABE. Cette information est d'autant plus surprenante que l'un des piliers de la réforme du commerce extérieur est justement le volet des investissements étrangers, et qu'il se trouve déforcé, voire vidé de sa substance.

Pouvez-vous nous confirmer que la convention passée entre le MRBC et l'ABE est échue et qu'il a été mis fin à la mise à disposition de personnel ? Dans l'affirmative, comment expliquer pareille situation ?

Quels ont été les contacts pris entre le cabinet du ministre du Commerce extérieur et celui du

beschikking van Brussels Invest & Export".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans)*.- *In mei 2011 werd aangekondigd dat de bevoegdheid voor buitenlandse investeringen, die in handen is van het Brussels Agentschap voor de Onderneming (BAO), wordt overgeheveld naar het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

De reorganisatie moet tot een efficiënter beleid leiden. De minister voor Buitenlandse Handel beweerde dat het efficiënter zou zijn als één instantie zich zowel bezighoudt met buitenlandse handel als met het aantrekken van buitenlandse investeringen en de internationalisering van bedrijven.

Die ene instantie wordt Brussels Export, een afdeling van het ministerie, die de hervorming in goede banen moet leiden en bevoegdheden en personeel overneemt van het BAO.

Dankzij een overeenkomst tussen het BAO en het ministerie werd er personeel overgedragen naar Brussels Export. Naar verluidt is die overeenkomst echter vervallen en moesten een aantal medewerkers hun functie bij Brussels Invest & Export opgeven om terug te keren naar het BAO. Dat is verbazingwekkend, want het beleid inzake buitenlandse investeringen is een van de speerpunten van de hervorming.

Kunt u bevestigen dat de overeenkomst tussen het ministerie en het BAO is vervallen en dat het overgeplaatste personeel is teruggekeerd?

Hebt u overleg gepleegd met de staatssecretaris voor Ambtenarenzaken om een oplossing te vinden?

Welke oplossingen overweegt u? Komt er een nieuwe overeenkomst? Wat is de planning?

Om hoeveel ambtenaren gaat het? Welke maatregelen werden genomen om hun vertrek op te vangen?

Zijn er bedrijven die nadeel hebben ondervonden van het probleem?

secrétaire d'État à la Fonction publique pour trouver une issue à ce dossier ?

Quelles sont les solutions éventuellement retenues ? Une nouvelle convention est-elle en passe d'être adoptée pour régler cette situation ? Dans l'affirmative, quel est le calendrier prévu ?

Quel est le nombre d'agents concernés et quelles mesures ont-elles été prises pour pallier leur absence et permettre la bonne gestion et le suivi des dossiers en cours ?

Des entreprises ont-elles exprimé des difficultés liées à cette perte de ressources humaines ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Ce n'est pas en mai 2011 mais bien en mai 2010 que le gouvernement a décidé de regrouper le commerce extérieur et les investissements étrangers au sein d'une seule structure, le Service du commerce extérieur et des investissements étrangers, plus connu sous le nom de Brussels Invest & Export (BIE). Nous n'avons donc pas attendu deux ans pour entreprendre les réformes.

Précédemment, la promotion du commerce extérieur relevait d'une direction du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (MRBC), tandis que l'attraction des investissements étrangers était du ressort de l'Agence bruxelloise pour l'entreprise (ABE), ce qui était une source évidente de dispersion.

Les bons résultats de la Région tant en matière d'exportations que d'investissements - puisque nous faisons mieux que les deux autres Régions du pays - confirment non seulement le bien-fondé de cette réorganisation, mais aussi la pertinence de toutes les mesures qui l'ont accompagnée pour soutenir le développement international de nos entreprises, notamment une plus grande proactivité vis-à-vis des entreprises, la redynamisation du réseau des attachés économiques et commerciaux et l'assouplissement et l'amélioration des aides financières.

Pour faciliter la réorganisation et pour faire

Bespreking

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *De regering besliste niet in mei 2011, maar in mei 2010 om het beleid voor buitenlandse handel en buitenlandse investeringen onder te brengen bij één enkele instantie, namelijk Brussels Invest & Export (BIE).*

Vroeger werd buitenlandse handel gepromoot door het ministerie en was het BAO bevoegd voor buitenlandse investeringen. Het resultaat was uiteraard een versnipperd beleid.

De goede resultaten die het Brussels Gewest boekte inzake export en buitenlandse investeringen bewijzen dat de reorganisatie een goede zaak was, net zoals de begeleidende maatregelen om de internationale ontwikkeling van Brusselse bedrijven te stimuleren.

Om de reorganisatie in goede banen te leiden en te vermijden dat er expertise verloren zou gaan, sloten het ministerie en het BAO een overeenkomst. Er werd afgesproken dat het BAO prestaties voor het ministerie zou verrichten die vergelijkbaar zijn met het werk van twee voltijdse equivalenten.

Het klopt echter niet dat er personeel werd overgeplaatst van het BAO naar het ministerie. De ambtenaren van het BAO die prestaties verrichten voor het ministerie, blijven in dienst van het BAO.

bénéficiaire le Service du commerce extérieur et des investissements étrangers de l'expertise régionale en matière d'investissements, une convention de service a été passée entre le MRBC et l'ABE. Par cette convention, l'ABE met ses compétences à la disposition du MRBC à concurrence d'un volume de prestations correspondant à deux équivalents temps plein.

Je précise qu'il ne s'agit en aucun cas d'une mise à disposition de personnel ou de "détachements", mais bien d'un volume de prestations. Les agents qui prestent dans le cadre de cette convention demeurent clairement dans une relation contractuelle avec l'ABE et restent sous l'autorité de celle-ci.

Entre-temps, des recrutements ont pu être opérés afin d'implanter la fonction des investissements étrangers au sein du service BIE. Cela n'empêche que le savoir-faire acquis par l'ABE dans ce domaine l'a été avec des moyens de la Région. Perdre ce savoir-faire serait regrettable et constituerait une entrave au principe de bonne gestion.

Par ailleurs, d'importantes différences de statut font obstacle à l'intégration pure et simple d'agents de l'ABE au sein de BIE. Avec mon collègue en charge de la Fonction publique, nous n'avons pas manqué d'examiner toutes les possibilités de réaliser cette intégration. Aujourd'hui, elle n'est pas possible, à moins de passer par une remise en cause significative des conditions de rémunération. C'est la raison pour laquelle la convention de service a été prolongée et reste en vigueur. Provisoirement, c'est cette convention qui permet à la fois de valoriser le savoir-faire acquis et de maintenir les conditions de rétribution des agents.

Dans le cadre de la réforme BruPlus, il est possible que des solutions puissent être trouvées. Mon collègue Bruno De Lille et moi-même y sommes particulièrement attentifs.

Quant aux répercussions éventuelles sur les entreprises, elles sont inexistantes puisque la convention et le volume de prestations restent inchangés.

- *L'incident est clos.*

Inmiddels werd er personeel aangeworven bij BIE om het beleid inzake buitenlandse investeringen vorm te geven. Ik wijs er echter op dat het BAO knowhow over buitenlandse investeringen heeft opgebouwd met de steun van het Brussels Gewest. Het is natuurlijk niet de bedoeling dat die verloren gaat.

Er zijn belangrijke verschillen op het gebied van de personeelsstatuten die het onmogelijk maken dat ambtenaren van het BAO eenvoudigweg worden overgeplaatst naar BIE. Met mijn collega die bevoegd is voor ambtenarenzaken heb ik alle mogelijkheden overwogen om een oplossing te vinden, maar tenzij we de arbeidsvoorwaarden aanzienlijk wijzigen, ligt er momenteel geen oplossing in het verschiet. Voorlopig werken we op grond van de voornoemde overeenkomst.

Misschien kunnen we met behulp van het initiatief Bru+ tot een oplossing komen.

Geen enkel bedrijf wordt benadeeld door het probleem. De overeenkomst en de prestaties zijn niet gewijzigd.

- *Het incident is gesloten.*

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME GISÈLE MANDAILA

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'audit gratuit de l'Union des Classes moyennes (U.C.M.) pour 100 commerçants".

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- Une société vit aussi grâce à la petite activité commerciale. Malheureusement, les petits commerçants qui font vivre un quartier ont parfois du mal à s'en sortir dans la gestion de leur activité, et leur fournir une information et des conseils pour l'améliorer est sûrement une bonne chose. Cela permet d'éviter des faillites et de stimuler leur activité.

On a appris par voie de presse, le vendredi 4 janvier, que vous avez octroyé une enveloppe à l'Union des classes moyennes (UCM) pour offrir à cent commerçants un audit de leur entreprise. On apprend encore que l'UCM a décidé d'offrir cet audit à tous les commerçants, sauf au secteur de l'horeca non franchisé.

Pourquoi l'exclusion de ce secteur ?

Quels critères ont-ils présidé au choix des secteurs à auditer ?

Sur quels critères les commerces candidats à l'audit sont-ils sélectionnés ?

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- L'action que vous mentionnez s'inscrit dans le cadre du programme

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW GISÈLE MANDAILA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de gratis audit van de Union des Classes moyennes (UCM) voor 100 handelszaken".

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila (in het Frans).- *Kleinhandelszaken zijn belangrijk in een samenleving, maar jammer genoeg hebben zij het vaak moeilijk om het hoofd boven water te houden. Informatie en tips om hun activiteiten te verbeteren zijn zeker een goede zaak om faillissementen te voorkomen.*

U hebt de middenstandsvereniging UCM een budget toegekend om 100 audits uit te voeren. Volgens de media komen daarvoor alle handelszaken in aanmerking, behalve niet-gefranchiseerde horecazaken. Waarom die uitzondering?

Op basis van welke criteria worden de sectoren en de handelszaken gekozen?

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Deze actie maakt deel uit van het*

Commerce 2020 soutenu par la Région et coordonné par l'Union des classes moyennes (UCM). Cette mesure consiste à offrir aux commerçants des conseils sur l'attractivité interne et externe de leur point de vente. Le diagnostic est ensuite complété par des conseils et recommandations pratiques et concrètes d'une durée d'environ deux heures. L'objectif est de réfléchir avec le commerçant aux forces et aux faiblesses de son commerce et à l'adoption d'une série de mesures susceptibles d'augmenter le chiffre d'affaires et le passage de la clientèle visée. Les audits sont réalisés par un expert spécialisé en marketing.

Les premiers résultats montrent une satisfaction des commerçants audités au sujet de la méthodologie appliquée et des conseils émis. Par ailleurs, ces audits permettent aux commerçants d'engager une réflexion sur le fonctionnement de leur commerce et leur activité quotidienne.

Pour pouvoir bénéficier de ce programme, les commerçants devaient répondre à deux critères : être localisés en Région de Bruxelles-Capitale et être un commerçant indépendant. Vu le nombre de places limité, les demandes ont été traitées par ordre d'arrivée.

Pourquoi l'horeca ne pouvait-il pas profiter de la mesure ? La fédération ne souhaitait pas en bénéficier, estimant que le centre de référence se suffisait à lui-même. Si le secteur désirait se joindre au programme, nous serions prêts à prévoir des audits spécifiques pour les commerces horeca dans le programme en 2013.

Tous les autres secteurs pouvaient bel et bien profiter de cette action. D'ailleurs, les premiers commerçants audités couvrent un large éventail de secteurs : l'alimentation, l'habillement, l'informatique, les fleuristes, etc.

M. le président.- La parole est à Mme Mandaila.

Mme Gisèle Mandaila.- J'expliquerai les raisons de l'exclusion de l'horeca aux personnes du secteur qui m'ont interpellée sur ce choix.

- *L'incident est clos.*

programma Handel 2020 dat door het gewest wordt gesteund en door het UCM wordt gecoördineerd en heeft tot doel de aantrekkelijkheid van de handelszaken te verbeteren. Gedurende een sessie van ongeveer twee uur wordt samen met de handelaar gezocht naar de sterke en zwakke punten van de handelszaak. Daarna krijgt de handelaar tips die hem moeten helpen om zijn omzet te verhogen en meer klanten aan te trekken. Die audits worden uitgevoerd door een marketingspecialist. Uit een eerste feedback blijkt dat de betrokken handelaars tevreden waren over de methode en de aanbevelingen

Het programma is toegankelijk voor alle zelfstandige handelaars die in Brussel gevestigd zijn. Aangezien de plaatsen beperkt zijn, worden de aanvragen behandeld op basis van de volgorde van indiening.

De horecasector heeft zelf aangegeven dat ze geen belangstelling voor de audits heeft, omdat ze al over een efficiënt referentiecentrum beschikken. Als de sector toch nog aan het programma zou willen deelnemen, zijn wij bereid om specifieke audits voor de horecazaken in het programma 2013 op te nemen.

De voorzitter.- Mevrouw Mandaila heeft het woord.

Mevrouw Gisèle Mandaila *(in het Frans).*- *Ik zal de redenen voor die uitsluiting doorgeven aan de personen die mij hierop hebben aangesproken.*

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "l'état des lieux du projet de partenariat entre Actiris et la Fondation Meurice visant à la promotion de l'emploi dans le domaine du tourisme".

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- A la suite d'un appel à projets relatif à la mise en œuvre d'initiatives pilotes au bénéfice des chômeurs bruxellois, la Fondation Meurice a été sélectionnée en juin dernier par le comité de gestion de l'opérateur Actiris.

Articulé autour d'un portail sur internet, ce partenariat innovant vise à favoriser la mise à l'emploi des citoyens dans le domaine du tourisme et ce, notamment grâce à un système de collecte et de vérification des annonces de postes afin de croiser l'offre des recruteurs et la demande des candidats.

Six mois après l'adoption du partenariat par le comité de gestion d'Actiris, le portail internet du projet est-il opérationnel ? Sur le site de la Fondation Meurice, il est fait mention de l'adresse www.brusselstourismjobs.be, mais ce lien ne renvoie à aucun site. Comment l'expliquer ? En outre, selon les informations afférentes au nom de domaine, celui-ci devrait expirer le 27 février prochain, sauf renouvellement d'achat par son propriétaire. Pouvez-vous nous éclairer sur le lancement effectif du partenariat ?

Parallèlement à la présence web du projet, quel est le bilan de la collecte des offres d'emplois par la Fondation Meurice ? Des données sont-elles disponibles sur la mise en place nécessaire d'une base de données ? Des croisements entre l'offre et la demande ont-ils été opérés ? Le cas échéant,

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de stand van zaken van het partnershipproject tussen Actiris en de Meurice Stichting voor de bevordering van tewerkstelling in het toerisme".

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Bij een projectoproep voor proefprojecten ten voordele van Brusselse werkzoekenden, selecteerde het beheerscomité van Actiris in juni 2012 de Meurice Stichting. Het project wil mensen aan werk helpen in de toeristische sector via een website waar de gegevens van vacatures en werkzoekenden gekruist worden.*

Is de website al operationeel? Op de site van de stichting wordt verwezen naar www.brusselstourismjobs.be, maar die link leidt nergens heen en de domeinnaam zou slechts geldig zijn tot 27 februari. Zal het project echt van start gaan?

Hoe verloopt de inzameling van vacatures door de Meurice Stichting? Zijn er voldoende gegevens om een database te voeden? Zijn er via het project al vacatures ingevuld?

Is de Meurice Stichting erkend als privé tewerkstellingsagentschap?

pouvons-nous en obtenir un bilan succinct ?

Enfin, la Fondation Meurice est-elle reconnue comme une agence d'emploi privée au regard de ses objectifs dans ce partenariat ? En octobre dernier, vous nous aviez promis d'envoyer un complément de réponse écrit sur ce point, mais il ne nous est toujours pas parvenu.

M. le président.- La parole est à M. Cerexhe.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Comme j'ai déjà été interrogé à de nombreuses reprises sur cette fondation, notamment par vous, vous me permettez de rester très factuel dans mes réponses.

L'objet de la convention de partenariat conclue entre Actiris et la Fondation Meurice porte sur le développement et la mise en ligne d'un site internet, lequel, selon les dispositions de la convention, devra proposer :

- 50 nouvelles offres d'emploi par mois récoltées, vérifiées par la Fondation Meurice et transmises à Actiris ;

- 50 CV de chercheurs d'emploi domiciliés à Bruxelles par mois, récoltés, vérifiés par la Fondation Meurice et publiés sur le site ;

- un objectif moyen de 1000 visiteurs par mois, durant les 6 premiers mois.

Pour ce faire, les membres de la fondation mettent leur expertise dans le secteur du tourisme à Bruxelles au profit du projet afin de :

- récolter les offres d'emploi des acteurs du secteur touristique bruxellois ;

- sensibiliser les établissements scolaires du secteur du tourisme aux opportunités du site ;

- assurer une gestion permanente du site et une vérification des offres et profils par un administrateur lui-même issu du secteur du tourisme.

La Fondation Meurice s'engage à activer son réseau professionnel et à assurer la prospection de tout contact utile à la constitution d'une offre et

De voorzitter.- De heer Cerexhe heeft het woord.

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- *Ik heb al meerdere vragen over de stichting beantwoord. Daarom houd ik het kort.*

De overeenkomst tussen Actiris en de Meurice Stichting gaat over de ontwikkeling van een website. Via die website worden maandelijks 50 nieuwe vacatures verzameld en aan Actiris bezorgd en 50 cv's van Brusselse werklozen gepubliceerd. Er wordt op duizend bezoekers per dag gemikt. Om het project te doen slagen, doen de leden van de stichting een beroep op hun expertise in de toeristische sector.

De leden van de Meurice Stichting maken gebruik van hun professionele netwerk en trachten vraag en aanbod op een efficiënte manier op elkaar af te stemmen. De maatregelen voor de doelgroepen zullen in een communicatieplan worden opgenomen.

Volgens de overeenkomst wordt het initiatief zes maanden nadat de website online gaat, geëvalueerd, waarna de doelstellingen eventueel worden bijgestuurd.

Volgens de overeenkomst moet de website ten laatste in april 2013 online zijn.

Pas wanneer de website online is, zal de Meurice Stichting haar doelstellingen moeten realiseren. Op de website van de Meurice Stichting staat al een link naar de website <http://www.brusselstourismjobs.be> maar die werkt nog niet. De link zal worden verwijderd tot die website online is.

De domeinnaam van de website werd gekocht voor een periode van een jaar. De Meurice Stichting zal die licentie verlengen voor de tijdsduur van de overeenkomst met Actiris.

d'une demande à la fois qualitatives et quantitatives. Les actions à mener auprès des différents publics cibles ont été définies et fixées dans un plan de communication.

La convention prévoit un bilan réalisé six mois après le lancement du site, bilan pouvant entraîner un réajustement des objectifs fixés.

Selon les termes de l'accord de partenariat, le site web en question devra être lancé, c'est-à-dire mis en ligne, au plus tard à la fin du mois d'avril 2013.

Ce n'est qu'à partir du lancement effectif du site web que la Fondation Meurice sera tenue de réaliser les trois objectifs listés ci-dessus. En attendant ce lancement officiel, la Fondation Meurice a prématurément présenté un hyperlien vers le site web Brussels Tourism Jobs, qui n'est pas encore opérationnel. Une rectification est prévue et cet hyperlien sera supprimé jusqu'au lancement effectif du site web.

En outre, le nom de domaine a été acheté sur gandi.net pour une durée d'un an et la Fondation Meurice s'est engagée à veiller à sa prolongation pour une durée minimale couvrant la période de la convention avec Actiris.

Le travail prévu fait donc l'objet d'un planning précis dont la réalisation est suivie de près. Ce planning prévoit les échéances par rapport à la mise en route du travail public et, aujourd'hui, rien ne permet de penser que les échéances prévues ne seront pas respectées.

Le cahier des charges relatif à l'appel à projets AP 1/2012 PPIL dans le cadre duquel s'inscrit la convention de partenariat avec la Fondation Meurice stipulait les conditions de soumission d'un projet pilote, parmi lesquelles figurait, notamment, l'obligation pour les soumissionnaires du secteur privé d'être préalablement agréés. Cette condition est issue de l'ordonnance de gestion mixte entre opérateurs publics et privés, marchands et non marchands.

La procédure d'agrément ayant évolué avec la nouvelle ordonnance de gestion mixte, la Fondation Meurice a suivi cette nouvelle procédure lui permettant d'être agréée en tant qu'opérateur d'emploi, en envoyant une déclaration

Kortom, het werk wordt nauwgezet gepland en uitgevoerd. Niets wijst erop dat de planning niet zal worden gehaald.

In het bestek van de projectoproep inzake de overeenkomst met de Meurice Stichting staan de voorwaarden om een proefproject voor te stellen. Privé-instanties komen bijvoorbeeld enkel in aanmerking als ze officieel erkend zijn. Die voorwaarde houdt verband met de ordonnantie inzake het gemengd beheer van de arbeidsmarkt.

De Meurice Stichting heeft de nieuwe, gewijzigde erkenningsprocedure met succes doorlopen en mag bijgevolg een proefproject organiseren.

Ik geloof trouwens dat ik dat al tijdens het vorige debat over dit onderwerp heb gezegd.

au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. Elle est donc en ordre d'agrément pour exercer son activité dans le cadre du projet pilote.

Dans mon souvenir, cette information m'était parvenue pendant notre précédent débat, et je vous l'avais aussitôt rapportée.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je n'ai pas de question complémentaire dans la mesure où les informations données par le ministre appellent simplement le constat que c'est un projet de 250.000 euros et qu'on mettra neuf mois pour mettre le site en ligne !

- *L'incident est clos.*

QUESTION ORALE DE M. EMIN ÖZKARA

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE,

concernant "la mobilité interne des attachés économiques et commerciaux régionaux".

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- À la fin du mois de mars 2012, lors du Séminaire des attachés économiques et commerciaux que vous avez organisé à Bruxelles, vous annonciez que de nouvelles opportunités se présenteraient dans les mois suivants.

Pour cela, vous affirmiez avoir demandé à Bruxelles Invest & Export (BIE) de réaliser, sur la base de critères objectifs tels que la taille du marché, le volume des exportations belges et le potentiel de croissance du PIB, notamment, des analyses de potentiel par pays. Ces critères permettent en effet de calculer, pour chaque pays, un indice de marché et ainsi de déterminer les pays

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik heb geen bijkomende vragen en stel enkel vast dat het negen maanden zal duren voordat de website van het project, dat een subsidie van 250.000 euro krijgt, online zal zijn.*

- *Het incident is gesloten.*

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER EMIN ÖZKARA

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, BUITENLANDSE HANDEL EN WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK,

betreffende "de interne mobiliteit van de economische en handelsattachés van het Gewest".

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (in het Frans).- *Tijdens de seminarieweek in maart 2012 kondigde u nieuwe kansen aan voor de economische attachés en handelsattachés.*

U had aan Brussels Invest & Export gevraagd om de markt in verschillende landen te onderzoeken op basis van objectieve criteria zoals de omvang van de markt, het volume van de Belgische export, de groeimogelijkheden van het BBP, enzovoort. Op basis van die criteria zou een marktindex worden opgesteld en zou worden bepaald waar het netwerk prioritair moet worden versterkt.

où il est prioritaire de renforcer le maillage du réseau.

En cette presque fin de législature, on peut très certainement relayer le travail important que vous avez mené avec BIE en matière de commerce extérieur. On peut en effet affirmer qu'aujourd'hui, chaque entrepreneur peut compter sur un soutien et un accompagnement personnalisé.

Une cellule de trois personnes a été créée à cet effet au sein de BIE. Celle-ci travaille avec les attachés et complète utilement leur expertise géographique, notamment pour les entreprises qui souhaitent se diriger vers les pays émergents qui offrent de réelles opportunités mais ne sont pas toujours faciles à aborder.

J'aimerais revenir sur un aspect plus spécifique du Commerce extérieur, à savoir la question de la mobilité interne des attachés économiques et commerciaux. Cette question est en effet à l'ordre du jour après l'enquête de satisfaction menée en 2011.

Cette enquête montre que l'ensemble du réseau des attachés économiques et commerciaux est le premier service auquel les entreprises font appel. L'aide des attachés est cruciale et la raison même de leur utilité est leur présence là où les entreprises ont le plus besoin d'eux. Ils sont également en mesure d'adapter le réseau si nécessaire.

La mobilité doit donc être conçue en fonction des besoins du service, mais aussi des aspirations personnelles des hommes et des femmes qui composent le réseau. La mobilité est toujours un facteur positif en termes d'expérience et d'évaluation de carrière.

Pouvez-vous m'informer sur la situation actuelle de la mobilité ? Le statut des attachés est-il modifié ou sur le point de l'être ? Dans l'affirmative, comment et dans quel sens ? Quelles sont les dispositions prises quant aux nouveaux et en ce qui concerne les plus anciens ? Quels sont les critères d'affectation de poste de tel ou tel attaché nouvellement nommé ou, éventuellement, muté ?

M. le président. - La parole est à M. Cerexhe.

U hebt tijdens deze legislatuur samen met Brussels Invest & Export heel wat werk verricht op het vlak van buitenlandse handel. Elke ondernemer kan rekenen op een gepersonaliseerde begeleiding.

Binnen Brussels Invest & Export is een cel van drie personen opgericht die met de attachés samenwerkt en hun geografische kennis aanvult, met name voor bedrijven die zich in nieuwe groeilanden willen ontplooien.

Uit de tevredenheidsenquête die in 2011 is gevoerd, blijkt dat het netwerk van handelsattachés de eerste dienst is waarop de bedrijven een beroep doen. De rol van de attachés is dus van cruciaal belang.

De interne mobiliteit moet rekening houden met de noden van de dienst, maar ook met de persoonlijke ambities van de attachés. Die mobiliteit moet een positieve factor zijn in termen van ervaring en loopbaanontwikkeling.

Hoe zit het met de huidige mobiliteit? Is het statuut van de attachés gewijzigd of zal dat binnenkort gebeuren? Op welke manier? Welke veranderingen bevatten de nieuwe contracten? Op basis van welke criteria worden de posten toegekend?

De voorzitter. - De heer Cerexhe heeft het woord.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Parallèlement à la redéfinition des pays d'action prioritaire, il m'a semblé primordial d'encourager la mobilité de nos attachés économiques et commerciaux à l'intérieur même du réseau. Cette mobilité doit se faire en fonction des opportunités économiques qui s'ouvrent aux entreprises bruxelloises, mais aussi en fonction des aspirations personnelles des agents. Le principe de mobilité est toujours un facteur positif dans l'évolution d'une carrière.

Les indices de marché dont je viens de vous parler nous ont en effet permis de démontrer que la majorité des marchés stratégiques pour Bruxelles étaient assez bien couverts par les postes bruxellois et par les accords interrégionaux, à l'exception principalement des pays BRIC (Brésil, Russie, Inde, Chine) et des pays d'Amérique.

De nouveaux postes ont dès lors été ouverts aux États-Unis (Californie) et en Inde (Chennai) et notre dispositif a été renforcé en Chine (ouverture d'une antenne à Pékin et à Shenzhen). Ces postes ont tous été pourvus par appel à mobilité interne, à l'exception du poste californien pour lequel nous cherchions un profil orienté vers les nouvelles technologies.

La décision a également été prise d'ouvrir des postes à Vancouver et à Rio. Le poste de Tokyo sera également renforcé dans le cadre de notre stratégie d'investissement. Ici aussi, il a été fait appel à la mobilité interne. Par ailleurs, une procédure a récemment été lancée afin de créer une réserve de recrutement. Une fois la procédure de recrutement terminée, un nouvel attaché sera affecté à un poste en fonction des places disponibles dans le cadre des mouvements que je viens de vous décrire.

En ce qui concerne les critères d'affectation, les candidats sont entendus par un jury qui se base sur quatre critères d'évaluation : les compétences fonctionnelles ou l'expérience dont l'agent peut se prévaloir, la motivation du candidat, les compétences linguistiques et le degré de priorité. Ce dernier tient compte de l'obligation pour certains candidats de trouver une nouvelle affectation, dans le cas, par exemple, d'une fermeture de poste, ou de la durée du séjour en poste, du niveau de pénibilité du poste occupé...

De heer Benoît Cerexhe, minister (in het Frans).- Naast een herdefiniëring van de prioritaire actielanden is het ook belangrijk om de mobiliteit van de handelsattachés binnen het netwerk aan te moedigen. Die mobiliteit moet gebeuren op grond van de economische mogelijkheden, maar ook op basis van de persoonlijke ambities van de attachés. Mobiliteit is immers een positieve factor in een loopbaan.

Uit de marktindexen is gebleken dat de meeste strategische markten voor Brusselse bedrijven worden gedekt door Brusselse posten of interregionale akkoorden, met uitzondering van de BRIC-landen (Brazilië, Rusland, India en China) en Amerika. Daarom hebben we nieuwe posten geopend in de Verenigde Staten (Californië) en India (Chennai) en ons netwerk versterkt in China (Beijing en Shenzhen). Die posten werden ingevuld via interne mobiliteit, met uitzondering van de post in Californië, waarvoor wij een profiel zochten dat meer gericht was op de nieuwe technologieën.

De versterking van het netwerk zal in de loop van dit jaar worden voortgezet via de opening van posten in Vancouver en Rio en een versterking van de post in Tokyo. Voor de invulling van die posten zullen we opnieuw een beroep doen op de interne mobiliteit. Daarnaast hebben wij een procedure gestart om een werfreserve aan te leggen. De nieuwe attachés zullen worden ingezet op de posten die vrijkomen na de interne verschuivingen.

De kandidaten voor een post worden gehoord door een selectiecommissie, die zich op vier criteria baseert: de functionele bekwaamheden of de ervaring van de kandidaat, zijn motivatie, zijn taalvaardigheden en eventuele voorrangsfactoren (sluiting van een post, zware post enzovoort).

Bij mijn aantreden bestonden er heel veel verschillende contracten die niet allemaal in dezelfde mobiliteit voorzagen. In het meest recente contract, dat onder meer werd gesloten voor de post in Californië, werd het principe van de mobiliteit versterkt. De mobiliteit kan plaatsvinden als de dienstbehoeften dit vereisen of op verzoek van de attaché, op voorwaarde dat hij minstens vier jaar op dezelfde post werkzaam is geweest.

Vous m'interrogez également sur les dispositions prévues dans le contrat des agents en matière de mobilité. Comme je l'ai déjà signalé dans cette enceinte, j'ai hérité d'une situation marquée par une grande diversité de contrats, qui ne prévoient pas tous le même degré de mobilité. Le contrat d'attaché économique et commercial le plus récent, utilisé lors de l'engagement de l'attaché en poste en Californie, contient une clause de mobilité renforcée. Celle-ci a été consacrée comme principe et peut intervenir, en premier lieu, en fonction des nécessités du service, et, en deuxième lieu, à la demande de l'agent, à condition que celui-ci ait presté un minimum de quatre ans à son poste actuel.

M. le président.- La parole est à M. Özkara.

M. Emin Özkara.- Serait-il possible de nous fournir les rapports annuels de ces attachés économiques ? Cela nous permettrait une évaluation concrète des activités et de dresser un bilan comparatif.

M. Benoît Cerexhe, ministre.- Il n'existe pas de rapport annuel pour chaque attaché, il y a un rapport annuel global pour l'administration, dans lequel vous trouverez les informations que vous cherchez. Si vous le désirez, nous pouvons vous le transmettre.

- *L'incident est clos.*

De voorzitter.- De heer Özkara heeft het woord.

De heer Emin Özkara (*in het Frans*).- *Kunt u ons de jaarrapporten bezorgen van deze economische attachés, zodat we hun activiteiten concreet kunnen evalueren?*

De heer Benoît Cerexhe, minister (*in het Frans*).- *Er is alleen een globaal jaarrapport van de administratie, maar dat bevat alle noodzakelijke informatie. Ik kan u dit bezorgen.*

- *Het incident is gesloten.*